

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

A. Amabwiriza /Instructions/Instructions

N°15/2012 yo Kuwa 23/04/2012

Amabwiriza ya Minisitiri w'Ubucuruzi n'Inganda yo kwimura inganda n'izindi nyubako zihereye ahantu hagenewe inganda mu gishanga cya Gikondo (Gikondo Industrial Park).....3

N°15/2012 of 23/04/2012

Instructions of the Minister of Trade and Industry related to the relocation of factories and other facilities located in the Gikondo Industrial Park.....3

N°15/2012 du 23/04/2012

Instructions du Ministre du Commerce et de l'Industrie pour le déménagement des usines et d'autres installations situées dans la zone industrielle de Gikondo.....3

B. Imiryango idaharanira inyungu/Non profit making Associations/Associations sans but lucratif

N°139/08.11 ryo kuwa 23/08/2011

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi Umuryango « Anointed Center Ministries of Rwanda» (A.C.M.R) kandi ryemera Abavugizi bawo.....12

N°139/08.11 of 23/08/2011

Ministerial Order granting legal status to the Association « Anointed Center Ministries of Rwanda» (A.C.M.R) and approving its Legal Representatives.....12

N°139/08.11 du 23/08/2011

Arrêté Ministériel accordant la personnalité juridique à l'Association « Anointed Center Ministries of Rwanda» (A.C.M.R) et portant agrément de ses Représentants Légaux.....12

N°98/08.11 ryo kuwa 17/09/2010

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi Umuryango «HANNAH Ministry-TUMURERE» (HMT) kandi ryemera Abavugizi bawo.....29

N° 98/08.11 of 17/09/2010

Ministerial Order granting legal status to the Association «HANNAH Ministry - TUMURERE» (HMT) and approving its Legal Representatives.....29

N° 98/08 11 du 17/09/2010

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'Association «HANNAH Ministry - TUMURERE» (HMT) et portant agrément de ses Représentants Légaux.....29

N°134 ryo kuwa 24/11/2006

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi Umuryango "Ihuriro ry'Amatorero ya Giporotesitanti avuguruye mu Rwanda" (F.E.P.R) kandi ryemeza Abavugizi bawo.....45

N°134 of 24/11/2006

Ministerial Order granting legal entity to the Association "Federation of Protestant Reformed Churches in Rwanda" (F.E.P.R) and approving its Legal Representatives.....45

N°134 du 24/11/2006

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'Association « Fédération des Eglises Protestantes Réformées au Rwanda » (F.E.P.R) et agréant ses Représentants Légaux.....45

C. Isosiyete y'ubucuruzi/Trade company/Société commerciale

- RWANDA WINDOWS LTD: Inyandiko mvugo y'Inama Rusange y'abanyamigabane yateranye ku itariki ya 15/03/2012.....	55
--	----

D. Amakoperative/Cooperatives/Coopératives

- INADECO.....	56
- KOTUI	57
- K.T MAMBA.....	58
- INGERI-KINIGI.....	59
- ABAKORERABUSHAKE BA MUTETE.....	60
- KOHIBI	61
- COMORWA-URUMURI.....	62
- KOIKANYI.....	63
- KOPARU	64
- COARU.....	65
- DUSUKURE.....	66
- KODUNEBAMU	67
- KOPATAVEMU.....	68
- COTRAC	69
- CODELUS	70
- KOPEDU MAMBA.....	71
- COOPEC UBUMWE BWA NYAKALIRO.....	72
- COAPOM	73
- KOPABAMU.....	74
- AKEZA BYANGABO.....	75
- TWIHANGIRE UMURIMO	76
- ARABICA.....	77
- COMSS	78
- KO.A.I.GIKONKO.....	79
- URUFATIRO	80
- HUZABAGENZI.....	81
- KOUBWIRWI	82
- KOPABIIGI	83
- KABEHO NGAGI SABYINYO.....	84
- TUJYE IMBERE MU BIRETI	85
- ABAKUNDA IBIRETI	86
- JYAMBERE MUHINZI W'IBIRETI	87
- TWITE KU BIRETI.....	88
- KODENERU.....	89
- FACOCAGADRU	90
- TTSCC.....	91
- KUNDUBUZIMA BUSORO.....	92
- CODEAMU.....	93
- INYONGERABUZIMA.....	94
- KOKAZANDA.....	95
- K.M.G.C.U.....	96

AMABWIRIZA YA MINISITIRI W'UBUCURUZI N'INGANDA N°15/2012 YO KUWA 23/04/2012 YO KWIMURA INGANDA N'IZINDI NYUBAKO ZIHEREREYE AHANTU HAGENEWE INGANDA MU GISHANGA CYA GIKONDO (GIKONDO INDUSTRIAL PARK)

INSTRUCTIONS OF THE MINISTER OF TRADE AND INDUSTRY N° 15/2012 OF 23/04/2012 RELATED TO THE RELOCATION OF FACTORIES AND OTHER FACILITIES LOCATED IN THE GIKONDO INDUSTRIAL PARK

INSTRUCTIONS DU MINISTRE DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE N° 15/2012 DU 23/04/2012 POUR LE DEMENAGEMENT DES USINES ET D'AUTRES INSTALLATIONS SITUEES DANS LA ZONE INDUSTRIELLE DE GIKONDO

Minisitiri w'Ubucuruzi n'Inganda;

Ahereye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo ya 30 n'ya 49;

Ahereye ku Itegeko Ngenga n° 04/2005 ryo kuwa 08/04/2005 rigena uburyo bwo kurengera, kubungabunga no guteza imbere ibidukikije mu Rwanda cyane cyane mu ngingo yaryo iya 1(6), iya 3, iya 5, iya 6, iya 8, iya 28, iya 49 n'ya 87;

Ahereye ku Itegeko n° 05/2011 ryo kuwa 21/03/2011 rigenga ahantu hihariye mu by'ubukungu mu Rwanda;

Ahereye ku Itegeko Ngenga n° 08/2005 ryo kuwa 14/07/2005 rigena imikoreshereze n'imirungire y'ubutaka mu Rwanda,

Ahereye ku Itegeko n° 18/2007 ryo kuwa 19/04/2007 ryerekeye kwimura abantu ku

The Minister of Trade and Industry;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 30 and 49;

Pursuant to Organic Law n° 04/2005 of 08/04/2005 related to the conservation, protection and development of the environment in Rwanda, especially in Articles 1(6), 3, 6, 8, 28, 49 and 87;

Pursuant to Law n°05/2011 of 21/03/2011 regulating the Special Economic Zones in Rwanda;

Pursuant to Organic Law n°08/2005 of 14/07/2005 determining the use and management of land in Rwanda,

Pursuant to Law n° 18/2007 of 19/04/2007 Relating to Expropriation in the public

Le Ministre du Commerce et de l'Industrie ;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 Juin 2003 telle que revue à ce jour, spécialement en ses articles 30 et 49 ;

Vu la Loi Organique n°04/2005 du 08/04/2005 portant protection, conservation et développement de l'environnement spécialement en ses articles 1(6), 3, 5, 8, 28, 49, 87 ;

Vu la Loi n° 05/2011 du 21/03/2011 portant organisation des Zones Spéciales Economiques au Rwanda ;

Vu la Loi Organique n°08/2005 du 14/07/2005 portant régime foncier au Rwanda,

Vu la Loi n° 18/2007 du 19/04/2007 portant expropriation pour cause d'utilité publique

Official Gazette n°19bis of 07/05/2012

mpamvu z'inyungu rusange

interest

Ashingiye ku myanzuro y'umwihereho w'abayobozi bakuru wabereye muri Hoteli Akagera Game Lodge ku wa 13-17 Gashyantare 2007;

Considering the recommendation from the National High Authorities held at Akagera Game Lodge, on 13-17 February 2007;

Vu les recommandations de la Retraite des Hauts dirigeants tenue à l'Hôtel Akagera Game Lodge le 13-17 Février 2007 ;

Ashingiye kuri Politiki igena imikorere n'imirimo y'ubukungu mu Rwanda nk'uko yemejwe n'inama y'abaminisitiri yo kuwa 09 Nyakanga 2010;

Considering the policy on Special Economic Zones as approved by the Cabinet, in its session of 09 July 2010;

Vu la Politique de la Zone Spéciale Economique au Rwanda telle qu'adoptée par le Conseil des Ministres le 09 Juillet 2010 ;

Ashingiye kuri Politiki yo guteza imbere inganda mu Rwanda yo muri Mata 2011;

Considering the policy to develop industry in Rwanda of May 2011;

Vu la Politique de développement de l'industrie au Rwanda de Mai 2011 ;

Ashingiye ku myanzuro y'Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa gatatu tariki ya 24/12/2008;

Considering recommendations of the Cabinet meeting held on Wednesday 24/12/2008;

Vu les recommandations du Conseil des Ministres tenu Mercredi 24/12/2008 ;

Ashingiye ku myanzuro y'Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa gatanu tariki ya 18/11/2011;

Considering recommendations of the Cabinet meeting held on Friday 18/11/2011;

Vu les recommandations du Conseil des Ministres tenu vendredi 18/11/2011 ;

Ashingiye ku ngamba zashyizweho zo guteza imbere ishoramari mu Rwanda;

Considering development strategies set up to promote investment in Rwanda;

Vu les stratégies de développement de l'investissement au Rwanda ;

Yibukije ihame rya Politiki y'Inganda y'u Rwanda ko guteza imbere ibikorwa by'inganda mu gihugu bigomba gukorwa mu buryo bujyanye no kubungabunga no kurengera ibidukikije;

Recalling the principle of the National Industrial policy that the promotion of industrial activities must be done in harmony with the conservation and protection of environment;

Rappelant le Principe de la Politique de l'industrie au Rwanda que développer les activités industrielles nationales doit se faire de façon à conserver et protéger l'environnement ;

Amaze kubona ko ahagenewe ibikorwa by'inganda i Gikondo (Gikondo Industrial Park)

After seeing that the Gikondo Industrial Park

Ayant constaté que le Parc industriel de

hari ku butaka bw'igishanga ku buryo ibikorwa bihabera byabangamira ibidukikije;

is located in a swamp zone and that the activities carried out in that area are against the environment;

Gikondo est un terrain marécageux de sorte que les activités menées pourrait détruire l'environnement ;

Ahereye kandi ku myanzuro y'inama zagiye zisuzuma icyo kibazo;

Basing on resolutions of different meetings that analysed that issue;

Vu les recommandations des diverses réunions qui ont examiné ce problème ;

Amaze kubiganiraho n'inzego zose zirebwa n'iki kibazo;

After consultations with all organs concerned by this issue;

Après concertation avec les instances concernées ;

ATANZE AMABWIRIZA AKURIKIRA:

**ISSUES THE FOLLOWING INSTRUIT:
INSTRUCTIONS:**

1. Inyubako zose ziri ahantu hagenewe inganda mu gishanga cya Gikondo zigomba kuhimurwa;
2. Iryo yimurwa ry'inganda n'izindi nyubako ziri mu gishanga cya Gikondo rigomba gukorwa mu byiciro bikurikira :

1. All the constructions built in Gikondo Industrial Park shall be transferred elsewhere;
2. This transfer of factories and other facilities located in Gikondo swamp shall be done in the following categories:

1. Toutes les constructions érigées dans le Parc industriel de Gikondo doivent être déménagées ;
2. Ce déménagement des usines et autres constructions se trouvant sans le parc industriel de Gikondo doit se faire selon les catégories suivantes :

- a. icyiciro cya mbere : Inganda n'izindi nyubako zujuje ibisabwa zizahabwa ingurane y'inyubako nshya ahantu hahariye mu by'ubukungu i Masoro, mu Mirenge ya Ndera na Bumbogo, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali mu gihe zizaba zujuje amabwiriza yo kuhakorera;

- a. Category one: factories and other facilities that comply with requirements shall get a compensation of a new facility in the Special Economic Zone at Masoro, in Ndera and Bumbogo Sectors, Gasabo District, Kigali City in case they fulfil requirements to operate in that zone;

- a. Categorie 1 : les usines et autres constructions remplissant les conditions exigées recevront pour compensation de nouvelles constructions dans la Zone Spéciale économique de Masoro dans les Secteurs de Ndera et de Bumbogo, District de Gasabo, Ville de Kigali lorsqu'elles auront respecté les instructions de s'y installer ;

Official Gazette n°19bis of 07/05/2012

- b. icyiciro cya Kabiri : inganda n'izindi nyubako zitazimurirwa ahantu hihariye mu by'ubukungu zizahabwa ingurane y'amafaranga zishakirwe ahandi hantu mu Gihugu zakwimurira ibikorwa byazo hakurikijwe ibishushanyo mbonera;
3. Mbere y'uko ba nyir'uruganda, igaraji cyangwa ububiko rusange bimurirwa ahantu hihariye mu by'ubukungu cyangwa se bahabwa ingurane y'amafaranga, ba nyir'izo nyubako bagomba kubanza kugaragaza ibyangombwa by'ubutaka bubatseho aho bakorerwa mu Gishanga cya Gikondo ndetse n'icyangombwa cyo kubaka (authorization de bâtir) n'igihe babihereye;
4. Kugirango uruganda rwimurirwe ahantu hihariye mu by'ubukungu rugomba kuba rugaragaza ko rwongerera agaciro ibyo rukora kugera nibura ku kigero cya 35%, Kuba uruganda rwaragize nibura impuzandengo y'igicuruzo mu myaka itatu (2008-2009-2010) itari muniya ya Miliyoni magana atanu mu mafaranga y'u Rwanda (500,000,000 Rwf) cyangwa kuba uruganda rufite abakozi bahoraho batari muniya ya 30.
- b. Category two: factories and other facilities that will not be transferred to the Special Economic Zone shall get a monetary compensation and get another area in the country where to shift their activities in accordance with the master plan;
3. Prior to being granted a new area in the Special Economic Zone or a monetary compensation, owners of a factory , a garage or a warehouse shall produce land titles of the plots occupied in the Gikondo Industrial Park, the construction permit and the time of their issuance;
4. In order to be transferred to the Special Economic Zone, an industry shall have the proof of an added value of its activities of at least 35%; having reached an average annual turnover in the three years (2008-2009-2010) not below five hundred million Rwandan francs (500,000,000 Rwf) and having at least 30 (thirty) permanent members of staff;
- b. Catégorie 2 : les usines et autres constructions qui ne seront pas déménagées dans la Zone spéciale économique recevront une compensation financière et l'administration leur trouvera une autre zone dans le pays où elles pourront déménager leurs activités conformément au master plan ;
3. Avant que les propriétaires des usines, garages et entrepôts public ne déménagent vers la Zone spéciale économique ou ne reçoivent une compensation financière, ils doivent au préalable présenter les documents fonciers des parcelles dans la zone où sont érigées les constructions qui abritent leurs activités ainsi que les autorisations de bâtir et la date d'octroi ;
4. Pour qu'une usine déménage vers la Zone spéciale économique, elle doit prouver la valeur ajoutée de la production jusqu'à au moins 35% ; avoir eu une moyenne du chiffre d'affaire sur trois ans (2008-2009-2010) d'au moins Cinq Cent Millions Franc Rwandais (500.000.000 Frw) et avoir au moins 30 employés permanents.

Uruganda rwujuje nibura bibiri mu bisabwa byavuzwe haruguru nirwo ruzimurirwa

For the Factory to be relocated to Kigali

Seule l'usine remplissant au moins deux critères, sera relocalisée dans la zone

ahantu hihariye mu by'ubukungu.

5. Kugirango Igaraji cyangwa Ububiko rusange byemererwe kwimurirwa ahantu hihariye mu by'ubukungu, bigomba kuba bitanga serivisi ku bakiriya barenze umwe; kuba bifite abakozi bahoraho batari muni ya 30 no kuba bifite nibura impuzandengo y'igicuruzo mu myaka itatu (2008-2009-2010) itari muni ya Miliyoni magana atanu mu mafaranga y'u Rwanda (500,000,000 Rwf).

Kugirango igaraji ryimurirwe ahantu hihariye mu by'ubukungu, rigomba kuzuza ibisabwa bitatu bivuzwe hejuru, ariko ububiko rusange bwujye nibura bibiri muri bitatu byavuzwe, nabwo buzimurirwa ahantu hihariye mu by'ubukungu;

6. Umunyenganda n'undi ufite ibindi bikorwa uhawe inyubako ahantu hihariye mu by'ubukungu ahabwa amezi atandatu (6) yo kuba yarangije kuhimukira ndetse yanatangiye kuhakorera kugirango abashe no guhabwa ibyangombwa bijyanye n'aho azaba yimuriwe (icyemezo cy'ubutaka,...);
7. Abujye ibyavuzwe mu ngingo ya 4 n'ya 5 ariko bakaba bakorera mu nyubako zo mu Gishanga cya Gikondo zitari izabo, kugirango

Special Economic Zone, it must fulfil at least two criteria of the above.

5. In order to get the authorisation to be transferred to the Special Economic Zone, a garage or a public warehouse shall be delivering its services to more than one client; have at least thirty (30) permanent employees and have an average turnover of the three years (2008-2009-2010) not below five hundred million Rwandan francs (Rwf 500,000,000).

For a garage to be relocated to KSEZ, it must fulfil all the three criteria above, whereas a warehouse which meets at least two of the three criteria above will also be relocated to KSEZ;

6. A factory owner and any other owner of premises who is granted space in the Special Economic Zone shall be granted a period of six (6) months to move to the new place and have started his/her activities in order to be granted documents relating to the new location (land title, ...);

économique franche de Kigali.

5. Pour que le déménagement d'un garage ou un entrepôt public vers la Zone spéciale économique soit accepté, le garage et l'entrepôt doivent prouver qu'ils fournissent des services à plus d'un client; avoir au moins 30 employés permanents et avoir eu au moins une moyenne du chiffre d'affaire de trois ans (2008-2009-2010) de 500.000.000 FRW.

Pour qu'un garage soit relocalisé dans la zone économique franche de Kigali, il doit remplir toutes les conditions ci-dessus, mais l'entrepôt public doit remplir au moins deux conditions pour être relocalisé dans la zone économique franche de Kigali ;

6. Un industriel et toute personne exerçant d'autres activités qui reçoivent une installation dans la zone spéciale économique a un délai de six mois pour s'installer et commencer les activités pour qu'elles puissent recevoir d'autres documents relatifs à cette installation (document foncier etc.);
7. Les personnes qui remplissent les conditions des articles 4 et 5 mais qui exercent leurs activités dans les

babe bakwimurirwa ahantu hihariye mu by'ubukungu bagomba kubanza gukora ibi bikurikira :

- a. Gusinya amasezerano y'ubukode bw'igihe kitari muni y'imyaka 30 na banyir'amazu bakoreramo,
 - b. Kugura ayo mazu bakoreramo mu Gishanga cya Gikondo no kugaragaza inyandiko mpamo kuri ayo mazu mbere yo kwimurwa, cyangwa
 - c. Gutanga ikiguzi cy'inyubako yubatswe ahantu hihariye mu by'ubukungu (habariwemo n'igicro cy'ubutaka) ;
8. Nyir'uruganda cyangwa nyir'indi nyubako wese wimuwe agahabwa ingurane y'inyubako ahita ajya gukorera aho azaba yoherejwe, kandi agomba kuhafata neza no kuhakorera icyo hagenewe gusa;
9. Mu gihe uwahawe ingurane y'inyubako ahantu hihariye mu by'ubukungu ashaka

7. People who meet conditions set out in Articles 4 and 5 but still operate in the facilities located in Gikondo Industrial Park which are not their property, shall first meet the following prior to an eventual transfer to the Special Economic Zone:
- a. Sign a rent contract of not less than thirty (30) years with owners of facilities in which they operate,
 - b. Purchase facilities in which they operate in Gikondo Industrial Park and present authentic documents of those facilities before their transfer; or
 - c. Paying the cost of a facility constructed in the Special Economic Zone (including the land price);
8. The owner of a factory or any other facility who has been relocated and has received another facility as a

constructions du Parc industriel de Gikondo qui ne leur appartiennent pas doivent remplir ceux qui suivent pour qu'elles puissent déménager vers la Zone spéciale économique :

- a. Signer le contrat de location pour une période d'au moins 30 ans avec les propriétaires des constructions dans lesquelles elles exercent les activités ;
 - b. Acheter les constructions dans lesquelles elles exercent les activités dans le Parc industriel de Gikondo et présenter des actes authentiques relatifs à ces constructions avant le déménagement ; ou
 - c. Donner le prix de la construction érigée dans la Zone spéciale économique (le prix de la parcelle compris).
8. Tout propriétaire de l'usine ou d'une autre construction qui déménage et reçoit une compensation en construction doit s'installer immédiatement pour commencer les activités et doit l'entretenir et y exercer uniquement les activités pour lesquelles elle a été destinée ;
9. Lorsque la personne qui a reçu une compensation en construction dans la Zone

- guhindura ibikorwa bye agakorera aho yahawe ibikorwa binyuranye n'ibyari bihateganyirijwe, agomba kubanza kubisabira uburenganzira no kubyemererwa na Minisiteri ifite inganda mu nshingano zayo. Iyo ugusaba kwe kwemewe ahabwa amezi 6 yo kuba yatangiye gukora kandi ibyo bikorwa bishya bigomba kuba ari bikorwa byo mu cyiciro cy'inganda.
10. Uwimuriwe ahantu hihariye mu by'ubukungu asabwa kubahiriza amategeko n'amabwiriza yihariye ahagenga (SEZ Regulations) harimo n'uburenganzira bwo gukodesha, kugwaturiza, kurengera ibidukikije, n'andi mabwiriza yihariye agenga ahantu hihariye mu by'ubukungu;
11. Umunyenganda cyangwa undi wese ufite inyubako uzaba yahawe inyubako nk'ingurane, naramuka ayikoresheje mu buryo bunyuranyije n'amategeko n'amabwiriza agenga aho hantu yimuriwe, azayamburwa bikurikije amategeko;
12. Uruganda rwaba rwarahagaritse ibikorwa ariko rukaba rugaragaza gahunda yo gusubukura ibikorwa rukabasha no kuzuza
- compensation shall immediately move to the new place of transfer, care for its maintenance use it only for its purpose;
9. In case the person who received compensation in terms of a facility in the Special Economic Zone intends to change his/her activities and have different activities than those scheduled for at the granted facility, he/she shall first apply and get an authorization from the Ministry in charge of industry. When his/her application is admitted, he/she shall be granted a period of six (6) months to have started operating and the new activities shall be in the category of industries;
10. A person transferred to the Special Economic Zone shall comply with its regulations, including the right to rent, to mortgage, to protect the environment and other specific regulations governing the Special Economic Zone;
11. A factory owner or any other person
- spéciale économique veut modifier ses activités et y exercer les activités différentes de celles qui y étaient destinées, elle doit préalablement demander l'autorisation et l'accord du Ministère ayant l'industrie dans ses attributions. Lorsque sa demande est acceptée, elle a six mois pour commencer ses activités et ces nouvelles activités doivent être de la catégorie industrielle.
10. Il est demandé à la personne qui déménage vers la Zone spéciale économique de respecter les lois et les règlements relatifs à la Zone spéciale économique y compris le droit à la location, hypothèque, protection de l'environnement et autres règlements spécifiques régissant les Zones spéciales économiques ;
11. Tout propriétaire industriel et autre propriétaire d'une construction qui aura reçu une construction en guise de compensation, s'il ne l'utilise pas conformément aux lois et règlement régissant la zone dans laquelle il a déménagé, sera déchu du droit de la propriété de la dite construction ;
12. Une usine ayant suspendu ses activités mais planifiant de redémarrer ses activités et remplir les conditions exigées dans l'article

ibiri mu ngingo ya 4 y'aya mabwiriza, nyirarwo ashobora gusaba by'umwihariko kwimurirwa ahantu hihariye mu by'ubukungu mu gihe yaba agaragaza umushinga we (Business Plan) n'igihe uruganda ruzatangirira gukora. Iyo ugusaba kwe kwemewe ahabwa amezi 12 yo kuba uruganda rwatangiye gukora, bitaba ibyo akamburwa inyubako yari yahawe kandi nta n'ingurane y'amafaranga ahabwa;

13. Minisiteri ifite inganda mu nshingano zayo niyo igena aho buri ruganda rwimuwe ruzakorera hitawe ku mabwiriza y'ubuziranenge no kurengera ibidukikije kugirango ibikorwa by'inganda bitandukanye bitabangamirana cyangwa bikagira ingaruka ku buzima bw'abantu n'ahantu bikorerwa;
14. Abafite inshingano yo gukurikirana ahantu hihariye mu by'ubukungu basabwe kubahiriza aya mabwiriza no korohereza iyimurwa ry'izi nganda n'izindi nyubako ziri ahagenewe inganda mu Gishanga cya Gikondo;
15. Inzego zose za Leta n'iz'abikorera zirebwa n'aya mabwiriza zirasabwa kuyubahiriza no gutanga amakuru ku nzego zibishinzwe;

owning a facility who is granted a facility as compensation and uses the facility without compliance to rules governing the Zone where he/she has been relocated, shall be deprived of the facility;

12. Any industry that may have stopped its activities, but is planning to restart production complying with requirements under Article 4 of these instructions, the owner of the industry may request in particular to be transferred to the Special Economic Zone in case he/she presents the business plan and time for starting activities. When the request is approved he/she gets a period of twelve (12) months to have started his/her activities, otherwise the facility is taken back without any compensation;
13. The Ministry in charge of industry shall determine the relocation area for each industry in accordance with standards and environmental regulations in order to avoid conflict between different industrial activities or any impact on human health;

4 de cette instruction, le propriétaire peut demander à titre spéciale de déménager vers la Zone spéciale économique du moment qu'il présente son plan d'affaire et la date de reprise. Lorsque sa demande est acceptée ; il a un délai de 12 mois pour la reprise, autrement la construction qui lui avait été octroyée lui est retirée et aucune compensation financière ne lui est accordée;

13. Le Ministère ayant l'industrie dans ses attributions désigne l'endroit où chaque usine s'installe tout en tenant compte des règlements en rapport avec la normalisation et l'environnement pour que les activités industrielles diverses ne soient en conflit entre elles ou n'aient des conséquences négatives sur la santé de la population et l'environnement ;
14. Il est demandé aux personnes chargées de la supervision des Zones spéciales économiques de respecter ces instructions et de faciliter ce déménagement industriel et d'autres installations érigées dans le Parc industriel de Gikondo ;
15. Il est demandé à tous les secteurs publics et privés de contribuer au respect de ces instructions et de fournir des renseignements aux autorités concernées ;

Official Gazette n°19bis of 07/05/2012

16. Urenga kuri aya mabwiriza ahanwa nk'uko amategeko abiteganyanya;

17. Aya mabwiriza atangira gushyirwa mu bikorwa guhera umunsi ashuriweho umukono.

Bikorewe i Kigali, kuwa 23/04/2012

(sé)

KANIMBA François

Minisitiri w'Ubucuruzi n'Inganda

14. People in charge of the follow up of Special Economic Zones shall observe these instructions and facilitate the transfer of these industries and other facilities located in Gikondo Industrial Park.

15. All public and private organs who have to play a role in the implementation of these instructions are requested to comply with them and disclose information to relevant organs;

16. Any person who violates these instructions shall be punished according to the Law.

17. These instructions shall come into force on the date of their signature.

Kigali, on 23/04/2012

(sé)

KANIMBA François

Minister of Trade and Industry

16. Toute personne qui ne respecte pas ces instructions est punie conformément à la loi ;

17. Les présentes instructions entrent en vigueur le jour de leur signature.

Fait à Kigali, le 23 /04/2012

(sé)

KANIMBA François

Ministre du Commerce et de l'Industrie

ITEKA RYA MINISITIRI N°139/08.11 RYO
KUWA 23/08/2011 RIHA
UBUZIMAGATOZI UMURYANGO
«ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF
RWANDA» (A.C.M.R) KANDI RYEMERA
ABAVUGIZI BAWO

MINISTERIAL ORDER N°139/08.11 OF
23/08/2011 GRANTING LEGAL STATUS TO
THE ASSOCIATION « ANNOINTED CENTER
MINISTRIES OF RWANDA» (A.C.M.R) AND
APPROVING ITS LEGAL
REPRESENTATIVES

ARRETE MINISTERIEL N°139/08.11 DU
23/08/2011 ACCORDANT LA
PERSONNALITE CIVILE A
L'ASSOCIATION « ANNOINTED CENTER
MINISTRIES OF RWANDA» (A.C.M.R) ET
PORTANT AGREMENT DE SES
REPRESENTANTS LEGAUX

ISHAKIRO

Ingingo ya mbere: Izina n'icyicaro
by'umuryango

Ingingo ya 2: Intego z'umuryango

Ingingo ya 3: Abavugizi b'umuryango

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

TABLE OF CONTENTS

Article One: Name and Head Office of the
Association

Article 2: Objectives of the Association

Article 3: Legal Representatives

Article 4: Commencement

TABLE DES MATIÈRES

Article premier: Dénomination et siege de
l'Association

Article 2: Objectifs de l'association

Article 3: Représentants Légaux

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n°19bis of 07/05/2012

ITEKA RYA MINISITIRI N°139/08.11 RYO KUWA 23/08/2011 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO «ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA» (A.C.M.R) KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO

MINISTERIAL ORDER N°139/08.11 OF 23/08/2011 GRANTING LEGAL STATUS TO THE ASSOCIATION « ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA» (A.C.M.R) AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES

ARRETE MINISTERIEL N°139/08.11 DU 23/08/2011 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION « ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA» (A.C.M.R) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX

Ministri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta,

The Minister of Justice/ Attorney General,

Le Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 120 n'ya 121;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date; especially in Articles 120 and 121;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 Juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121;

Ashingiye ku Itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 8, iya 9, iya 10 n'ya 20;

Pursuant to Law n°20/2000 of 26/07/2000, relating to Non Profit Making Organisations, especially in Articles 8, 9, 10 and 20;

Vu la loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relatée aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9, 10 et 20;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which re adopted without consideration by the Cabinet especially in Article One;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier;

Abisabwe n'Umuvugizi w'umuryango «ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA» (A.C.M.R) mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 03/08/2011;

On request lodged by the Legal Representative of the Association «ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA» (A.C.M.R) on 03/08/2011;

Sur requête du Représentant Légal de l'association «ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA» (A.C.M.R) reçue le 03/08/2011;

ATEGETSE

HEREBY ORDERS:

ARRETE:

Ingingo ya mbere: Izina n'icyicaro by'Umuryango

Ubuzimagatozi buhawe umuryango «**ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA**» (A.C.M.R), ufite icyicaro mu Karere ka Nyarugenge, mu Muji wa Kigali.

Ingingo ya 2: Intego z'umuryango

Umuryango ugamije:

- a) guteza imbere no gushyigikira ivugabutumwa;
- b) gushyiraho uburyo bufasha abakristo bahuje ukwemera gufatanya kuramya Imana;
- c) kwigisha urubiruko gusoma no kwandika;
- d) guteza imbere imibereho y'abaturage.

Ingingo ya 3: Abavugizi b'umuryango

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'umuryango «**ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA**» (A.C.M.R) ni **Bwana GAKWERERE Francis**, umunyarwanda uba mu Murenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge, mu Muji wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umuvugizi wungirije w'uwo muryango ni **Bwana GAKIRE Fred**, umunyarwanda, uba mu Murenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge, mu Muji wa Kigali.

Article One: Name and Head Office of the Association

Legal status is hereby granted to the Association «**ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA**» (A.C.M.R) situated in Nyarugenge District, in Kigali City.

Article 2: Objectives of the Association

The Association shall have the following objectives:

- a) promoting and supporting evangelism;
- b) implementing a mechanism allowing Christians of similar belief to worship God together;
- c) promoting alphabetization of the youths;
- d) promoting social welfare of the population.

Article 3: Legal Representatives

Mr. GAKWERERE Francis of Rwandan nationality, residing in Kimisagara Sector, Nyarugenge District, in Kigali City, is hereby authorized to be the Legal Representative of the Association «**ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA**» (A.C.M.R).

Mr GAKIRE Fred, of Rwandan nationality, residing in Kimisagara Sector, Nyarugenge District, in Kigali City, is hereby authorized to be the Deputy Legal Representative of the same Association.

Article premier: Dénomination et siège de l'Association

La personnalité civile est accordée à l'association «**ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA**» (A.C.M.R) dont le siège est dans le District de Nyarugenge, dans la Ville de Kigali.

Article 2: Objectifs de l'Association

L'association a pour objectifs de:

- a) promouvoir et soutenir l'évangélisation;
- b) mettre en place un mécanisme permettant aux chrétiens de même croyance d'adorer Dieu ensemble;
- c) promouvoir l'alphabétisation des jeunes;
- d) promouvoir le bien-être social.

Article 3: Représentants Légaux

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'association «**ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA**» (A.C.M.R) **Monsieur GAKWERERE Francis** de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur de Kimisagara, District de Nyarugenge, dans la Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même association, **Monsieur GAKIRE Fred**, de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur de Kimisagara, District de Nyarugenge, dans la Ville de Kigali.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa **23/08/2011**

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on **23/08/2011**

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attorney General

Article 4: Entrée en vigueur

Le present arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le **23/08/2011**

(sé)

KARUGARAME Tharcisse
Ministre de la Justice /Garde des Sceaux

UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU:
ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF
RWANDA
(A.C.M.R.)

IRIBURIRO

Uko bizwi n'umugambi w'Imana wo kurokora abantu bahamagawe kuva mu isi yose b'indimi zose, ndetse badahuje ubwoko n'ibihugu, maze bagakora umubiri umwe cyangwa se Itorero rya Yesu Kristo, ariwe Mutware Mukuru, ibuye rikomeye ry'imfuruka kandi rishingiye ku buhanuzi n'intumwa;

Kubera ko ingingo zigize umubiri cyangwa se Itorero rya Yesu Kristo zizajya zihura mu kuramya, gufatanya guhana ubuhamya, gusubizanyamo umutima no kubwiriza Ijambo ry'Imana mu kazi k'Imana no mu Itorero hakoreshwa impano z'Umwuka wera, ndetse n'imirimo ibereye Itorero ry'Isezerano rishya;

Mu kwemera ubumwe bw'Itorero rya Kristo, kandi cyane cyane ubutumwa butanzwe n'impano z'Imana yashyize mu Itorero nk'uko bisobanurwa mu Abefeso 4: 11-12, 1 Abakorinto 12-28, n'Abaroma 12: 4-8, "Anointed Center Ministries of Rwanda" rirahamya rwose ko ryemera ububasha bw'Imana n'imikorere yayo;

Kandi twemera ko Itorero ry'abakristo babanje, ryajyagahamwe, bagasangira amagambo y'Uwitwika nk'umubiri w'Abakijijwe, Abizera bujijwe Umwuka wera kandi bayobowe n'Uwera, abahaye Abashumba n'Abigishwa, hashingiwe ku byo twiyemereye ubwacu kuba kimwe n'umuryango wa

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF :
ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF
RWANDA
(A.C.M.R.)

PREAMBULE

Vu que tel est le dessein de Dieu de sauver tous les hommes appelés de toute la terre et de toutes les langues, même de différentes ethnies et de différentes nations, pour qu'ils forment un seul corps ou une seule Eglise qui est le Grand Maître, la pierre angulaire reposant sur la prophétie et les apôtres;

Puisque les cellules du corps ou de l'Eglise de Jésus-Christ pourront se rencontrer pour adorer, collaborer pour transmettre le message, se soulager mutuellement les cœurs et prêcher la Parole de Dieu en dehors et au sein du Ministère par l'usage des dons de l'Esprit-Saint, même à travers les activités conformes à l'Eglise du Nouveau Testament;

En croyant en l'unité de l'Eglise de Jésus-Christ, et surtout le message transmis à travers les dons que Dieu a injectés dans l'Eglise comme cela est expliqué dans Ephésiens 4 : 11-12, 1 Corinthiens 12 : 4-8, «Anointed Center Ministries of Rwanda» témoigne qu'il croit fermement en la puissance divine et ses actes;

Et nous croyons que l'Eglise des Chrétiens se réunissait souvent et partageait la Parole de l'Eternel comme un seul corps des sauvés, des croyants pleins de l'Esprit-Saint et guidés par la sainteté, qui leur donnait des Pasteurs et des enseignants sur base de nos propres croyances en

NON-PROFIT MAKING ORGANIZATION:
ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF
RWANDA
(A.C.M.R.)

PREAMBLE

Whereby knowing it is the purpose of God to save the people called out of the world, of every tongue and tribe and nation, to make the body or church of Jesus Christ, himself being the Chief cornerstone and built and established upon the apostles and prophets;

Whereby the members of that body which constitutes the Church of Jesus Christ are joined together for worship, fellowship, counsel and instruction in the Word of God and the work of Ministry and for the exercising of spiritual gifts and offices provided for new testament church order;

In recognizing the unit of the entire body of Christ and specifically the Ministry gifts God has set in the church as described in Ephesians 4: 11-12, 1 Corinthians 12-28, and Romans 12: 4-8, "Anointed Center Ministries of Rwanda" declares itself strongly in support of the supernatural Ministries and operations of its members;

And whereby it is evident that the early Christian churches came together in such fellowship as a representative body of the saved, believers who were filled with the Holy Spirit and under his holy supervision, set over the church Pastors and teachers on the basis of our own beliefs so that we may

Pentekote bujijwe Umwuka wera kandi abatagatifu kuba imiryango ya Pentekote, kandi ko amatorero yacu azakwira hose muri iki gihugu cyacu cyiza cy'u Rwanda, rikitwa itorero rya "Anointed Center Ministries of Rwanda" (A.C.M.R.), umugambi waryo akaba uwo kwemera no guteza imbere uburyo bw'ibyanditswe no kuramya, ubumwe, imibanire, imirimo n'ibikorwa kubera Imana, ndetse no kugaya uburyo butari ubwa Bibiliya n'ishingiro ry'ibyigishwa bitari bizima n'imyifatire, twihatira gushimangira ubumwe n'Umwuka wera mu rugote rw'amahoro, "kugeza ubwo twese tuzashobora kugira ubumwe bwo kwizera no kumenya Umwana w'Imana kandi kugeza ubwo tuzashobora kuba abantu bashyitse, bageze ku rugero rushyitse rw'igihagararo cya Kristo" (Abefeso: 4-13).

AMATEGEKO SHINGIRO

UMUTWE WA MBERE: **IZINA, ICYICARO, IGIHE UZAMARA** **N'INTEGO**

Ingingo ya mbere:

Abashyize umukono kuri aya mategeko bashinze umuryango witwa "Anointed Center Ministries of Rwanda", A.C.M.R. mu magambo ahinnye, ugengwa n'itegeko N° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu hamwe n'aya mategeko shingiro.

Ingingo ya 2:

Icyicaro cy'umuryango gishyizwe i Nyamirambo,

vue d'être comme une famille des pentecotistes pleins de l'Esprit-Saint et les saints membres de l'Eglise de Pentecôte, et que nos églises se répandront partout dans notre cher beau pays, le Rwanda, sous la dénomination de «Anointed Center Ministries of Rwanda» (A.C.M.R.), avec pour objectif la Foi et la promotion des Saintes Ecritures, l'adoration, l'unité, la cohabitation, les services et les activités divins, ainsi que la condamnation des pratiques contraires à la Bible et aux principes de base non-conformes à la bonne conduite, en s'efforçant de renforcer l'unité et la présence de l'Esprit-Saint dans l'enceinte de paix «jusqu'au jour où nous pourrions tous atteindre l'unité de croire et reconnaître le Fils de Dieu et jusqu'à ce que nous serons à même d'être des hommes complets, du calibre de Jésus-Christ» (Ephésiens : 4-13).

STATUTS

CHAPITRE PREMIER: **DENOMINATION, SIEGE, DUREE ET** **OBJET**

Article premier:

Il est constitué entre les soussignés, une association dénommée "Anointed Center Ministries of Rwanda", A.C.M.R. en sigle, régie par la loi N° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif et soumise aux dispositions des présents statuts.

Article 2:

Le siège de l'association est établi à Nyamirambo,

become as a family of pentecotists filled with the Holy Spirit and Spirit filled saints from local Pentecostal assemblies of lucky precious faith throughout our beautiful country of Rwanda to be known as "Anointed Center Ministries of Rwanda" (A.C.M.R.) with the purpose of recognizing and promoting scriptural methods and order for worship, unity, fellowship, work and business for God, and to disapprove unscriptural methods, doctrines and conduct, endeavouring to keep the unit of spirit in the bond of peace "till we all come in the unity of faith and of knowledge of the Son of God, unto a perfect man, unto the measure of the stature of fullness of Christ.

CONSTITUTION

CHAPTER ONE: **NAME, DURATION, HEAD OFFICE AND** **OBJECTIVES**

Article One:

The undersigned people convene to create an association named "Anointed Center Ministries of Rwanda", A.C.M.R. in abbreviation, governed by the Law N° 20/2000 of 26/07/2000, relating to non-profit making organizations and by the present constitution.

Article 2:

The registered office of the association shall be

Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali. Gishobora ariko kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 3:

Umuryango ukorera imirimo yawo mu Rwanda hose. Igihe uzamara ntikigenwe.

Ingingo ya 4:

Umuryango ugamije:

- a) guteza imbere no gushyigikira ivugabutumwa;
- b) gushyiraho uburyo bufasha abakristo bahuje ukwemera gufatanya kuramya Imana;
- c) kwigisha urubyiruko gusoma no kwandika;
- d) guteza imbere imibereho y'abaturage.

UMUTWE WA II: ABANYAMURYANGO

Ingingo ya 5:

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinze, abawinjiramo n'ab'icyubahiro.

Abashinze umuryango ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro.

Abawinjiramo ni abantu cyangwa imiryango, babisaba bamaze kwiyemeza gukurikiza aya mategeko shingiro, bakemerwa n'Inteko Rusange.

Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu bemerwa n'Inteko Rusange kubera inkunga ishimishije batera umuryango. Bagishwa inama gusa ariko ntibatora.

District de Nyarugenge, Ville de Kigali. Il peut néanmoins être transféré ailleurs au Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 3 :

L'association exerce ses activités sur tout le territoire rwandais. Elle est créée pour une durée indéterminée.

Article 4:

L'association a pour objet de:

- a) promouvoir et soutenir l'évangélisation;
- b) mettre en place un mécanisme permettant aux chrétiens de même croyance d'adorer Dieu ensemble;
- c) promouvoir l'alphabétisation des jeunes;
- d) promouvoir le bien-être social.

CHAPITRE II: DES MEMBRES

Article ya 5:

L'association se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneur.

Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts.

Sont membres adhérents des personnes physiques qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale.

Les membres d'honneur sont des personnes physiques auxquelles l'Assemblée Générale décerne ce titre pour leur soutien appréciable à l'association. Ils jouent un rôle consultatif mais

located in Nyamirambo, Nyarugenge District, Kigali City. It may however be shifted to any other place in Rwanda upon decision from the General Assembly.

Article 3:

The association shall carry out its activities all over the Rwandan territory. It is created for an undetermined term.

Article 4:

The association aims at:

- a) promoting and supporting evangelism;
- b) implementing a mechanism allowing Christians of similar belief to worship God together;
- c) promoting alphabetization of the youths;
- d) promoting social welfare of the population.

CHAPTER II: MEMBERSHIP

Article 5:

The association is composed of founder members, adherent members and honorary members.

Founder members are the signatories of the present constitution.

Adherent members are physical or moral persons which, upon request and after subscription to the present constitution, are approved by the General Assembly.

Honorary members are physical persons approved by the General Assembly due to special support provided to the association. They play a consultative role, but have no right to vote.

Ingingo ya 6:

Abashinze umuryango n'abawinjiramo ni abanyamuryango nyakuri. Biyemeza kugira uruhare mu bikorwa byose by'umuryango batizigamye.

Ingingo ya 7:

Abashaka kuba abanyamuryango babisaba Perezida wa Komite Nyobozi mu nyandiko, ariko bakemerwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 8:

Gutakaza ubunyamuryango biterwa n'urupfu, gusezera ku bushake, kwirukanwa mu muryango cyangwa iseswa ryawo.

Usezeye ku bushake yandikira Perezida wa Komite Nyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa bibiri bya gatatu (2/3) by'abanyamuryango nyakuri iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza ngenamikorere by'umuryango.

UMUTWE WA III: INZEGO Z'UMURYANGO

Ingingo ya 9:

Inzego z'umuryango ni Inteko Rusange, Komite Nyobozi n'Ubugenzuzi bw'imari.

n'ont pas de voix délibérative.

Article 6 :

Les membres fondateurs et les membres adhérents constituent les membres effectifs de l'association. Ils s'engagent à participer activement à toutes les activités de l'association.

Article 7:

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Président du Comité Exécutif de l'association et sont approuvées par l'Assemblée Générale.

Article 8:

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait volontaire, l'exclusion du membre ou la dissolution de l'association.

Le retrait volontaire est adressé par écrit au Président du Comité Exécutif et approuvé par l'Assemblée Générale.

La décision d'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de deux tiers (2/3) des membres effectifs contre un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement d'ordre intérieur de l'association.

CHAPITRE III: DES ORGANES DE L'ASSOCIATION

Article 9:

Les organes de l'association sont l'Assemblée Générale, le Comité Exécutif et le Commissariat aux comptes.

Article 6:

Founder members and adherent members shall constitute the duly registered members of the association. They are committed to actively participate in all activities of the association.

Article 7:

Written applications for membership shall be addressed to the President of the Executive Board and approved by the General Assembly.

Article 8:

Loss of membership is caused by death, voluntary resignation, exclusion or dissolution of the organization.

Written application for voluntary resignation shall be addressed to the President of the Executive Board and approved by the General Assembly.

The decision of expulsion shall be adopted by the General Assembly upon the two third (2/3) majority votes by the duly registered members against any member who does no longer conform himself to the present constitution and to the internal rules and regulations of the association.

CHAPTER III: THE ORGANS OF THE ASSOCIATION

Article 9:

The organs of the association are the General Assembly, the Executive Board and the Audit Committee.

Igice cya mbere: Ibyerekeye Inteko Rusange

Ingingo ya 10:

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango nyakuri bose.

Ingingo ya 11:

Inteko Rusange ihamagarwa kandi ikayoborwa na Perezida wa Komite Nyobozi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida.

Igihe Perezida na Visi-Perezida bombi badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagazwa na kimwe cya gatatu (1/3). icyo gihe, abagize Inteko bitoramo Perezida w'inama.

Ingingo ya 12:

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira:

- a) kwemeza no guhindura amategeko shingiro n'amabwiriza ngamikorere;
- b) gutora no kuvanaho abagize Komite Nyobozi n'Abagenzuzi b'imari;
- c) kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- d) kwakira, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- e) kwemeza buri mwaka imicungire y'imari;
- f) kwemera impano n'indagano;
- g) gufata icyemezo cyo gusesa umuryango.

Ingingo ya 13:

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe n'igihe cyose bibaye ngombwa mu nama zidasanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo

Section première: De l'Assemblée Générale

Article 10:

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres effectifs.

Article 11:

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Président du Comité Exécutif ou à défaut, par le Vice-Président.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés du Président et du Vice-Président, l'Assemblée Générale est convoquée par le Secrétaire Général. Dans ce cas, l'Assemblée élit en son sein un Président de la session.

Article 12:

L'Assemblée Générale exerce les pouvoirs ci-après:

- a) adopter et modifier les statuts et le règlement d'ordre intérieur;
- b) élire et révoquer les membres du Comité Exécutif et les Commissaires aux comptes;
- c) déterminer les activités de l'association;
- d) admettre, suspendre ou exclure un membre;
- e) approuver les comptes annuels;
- f) accepter les dons et legs;
- g) décider de la dissolution de l'association.

Article 13:

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire et autant de fois que de besoin en sessions extraordinaires. Les invitations écrites

Section one: The General Assembly

Article 10:

The General Assembly is the supreme body of the association. It is composed of all the duly registered members.

Article 11:

The General Assembly shall be convened and chaired by the President of the Executive Board, or in case of absence, by the Vice-President.

In case both the President and the Vice-President are simultaneously absent or fail to convene it, the General Assembly shall be convened by the third (1/3) of the duly registered members. In that case, the Assembly shall elect a President for the session.

Article 12:

The General Assembly has the following powers:

- a) To adopt and amend the constitution and the internal rules and regulations;
- b) To appoint and to dismiss the Executive Board and the Auditors;
- c) To state upon the association's activities;
- d) To admit, to suspend or exclude a member;
- e) To approve the yearly accounts of the association;
- f) To accept grants and inheritances;
- g) To decide upon the dissolution the association.

Article 13:

The General Assembly shall meet once a year in an ordinary session and as often as necessary in extraordinary sessions. Invitation letters containing the agenda shall be transmitted to members at least

ibiri ku murongo w'ibizigwa zishyikirizwa abagize Inteko Rusange nibura mbere y'iminsi cumi n'itanu (15).

Ingingo ya 14:

Inteko Rusange iterana ku buryo bwemewe iyo bibiri bya gatatu (2/3) by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi nama itumizwa mu minsi cumi n'itanu (15). icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro ititaye ku mubare w'abaje.

Ingingo ya 15:

Inteko Rusange idasanzwe iterana buri gihe bibaye ngombwa. Ihamagarwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe.

Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

Ingingo ya 16:

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu hamwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa ku bwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Igice cya kabiri: Ibyerekeye Komite Nyobozi

Ingingo ya 17:

Komite Nyobozi igizwe na:

- Perezida: Umuvugizi w'umuryango;
- Visi-Perezida: Umuvugizi Wungirije;

contenat l'ordre du jour sont remises aux membres au moins quinze (15) jours avant la réunion.

Article 14:

L'Assemblée Générale siège valablement lorsque les deux tiers (2/3) des membres effectifs sont présents. Lorsque ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle réunion est convoquée dans les quinze (15) jours. Dans ce cas, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement sans tenir compte du nombre de participants.

Article 15:

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire. Les débats portent sur la question inscrite à l'ordre du jour uniquement.

Article 16:

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux associations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Section deuxième: Du Comité Exécutif

Article 17:

Le Comité Exécutif est composé:

- du Président: Représentant Légal de l'association;
- du Vice-Président: Représentant Légal Suppléant;

fifteen (15) days before the meeting.

Article 14:

The General Assembly shall legally meet when the two third (2/3) majority of the duly registered members are present. In case the quorum is not reached, another meeting shall be convened within fifteen (15) days. In that case, the General Assembly shall legally sit and adopt valid resolutions irrespectively of the number of participants.

Article 15:

The extraordinary General Assembly shall meet as often as it shall be deemed necessary. The mode of convening and chairing it shall be the same as for the ordinary General Assembly. Debates shall only deal with the matter on the agenda.

Article 16:

Except for cases willingly provided for by the law governing the non-profit making organizations and the present constitution, the resolutions of the General Assembly shall be valid when adopted by the absolute majority votes. In case of equal votes, the President shall have a casting vote.

Section Two: The Executive Board

Article 17:

The Executive Board is composed of:

- The President: Legal Representative of the association;
- The Vice-President: Deputy Legal Representative;

-Umunyamabanga;
-Umubitsi;

Ingingo ya 18:

Abagize Komite Nyobozi batorwa n'Inteko Rusange mu banyamuryango nyakuri ku bwiganze busesuye. Manda yabo imara imyaka itanu ishobora kongerwa inshuro ebyiri.

Ingingo ya 19:

Komite Nyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida wayo; yaba adahari, bigakorwa na Visi-Perezida. Iterana mu buryo bwemewe ku bwiganze busesuye bw'abayigize. Ibyemezo bifatwa ku bwiganze busanzwe. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 20:

Komite Nyobozi ishinzwe:

- gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange;
- kwita ku micungire ya buri munsu y'umuryango;
- gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye;
- gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange;
- gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;
- gutegura no kuyobora inama z'Inteko Rusange;
- gushakisha inkunga y'amafaranga mu bagiraneza;
- gushaka, gushyiraho no gusezerera abakozi.

-du Secrétaire;
-du Trésorier;

Article 18:

Les membres du Comité Exécutif sont élus par l'Assemblée Générale parmi les membres effectifs à la majorité absolue. Leur mandat est de cinq ans renouvelable 2 fois.

Article 19:

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction de son Président ou à défaut, du Vice-Président.

Il siège valablement à la majorité absolue des membres. Ses décisions sont prises à la majorité simple de voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 20:

Le Comité Exécutif est chargé de:

- exécuter les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale;
- s'occuper de la gestion quotidienne de l'association;
- rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé;
- élaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale;
- proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement d'ordre intérieur;
- préparer et diriger les sessions de l'Assemblée Générale;
- négocier les financements avec des partenaires;
- recruter, nommer et révoquer le personnel salarié.

-The Secretary;
-The Treasurer;

Article 18:

The Executives shall be elected by the General Assembly among the duly registered members upon absolute majority votes for a five years term renewable term two times.

Article 19:

The Executive Board shall meet as often as necessary but obligatorily once in a term. It shall be convened by the President or in case of absence, by the Vice-President.

It shall legally meet when the absolute majority members are present. Its resolutions shall be valid when voted by simple majority. In case of equal votes, the President shall have a casting vote.

Article 20:

The Executive Board is empowered:

- to execute the decisions and recommendations of the General Assembly;
- to deal with the day to day management of the association;
- to elaborate annual reports of activities;
- to elaborate budget provisions to submit to the approval of the General Assembly;
- to propose to the General Assembly all the amendments to the constitution and the internal rules and regulations;
- to prepare and chair the sessions of the General Assembly;
- to negotiate funding with partners;
- to recruit, appoint and dismiss the staff.

Ingingo ya 21:

Perezida wa Komite Nyobozi niwe Muvugizi w'umuryango. Awuserukira imbere y'ubutegetsu no mu nkiko, mu nzego za Leta n'izigenga, izo mu gihugu no mu mahanga. Ahuza ibikorwa byose by'umuryango kandi agahugura abanyamuryango mu byerekeye iyobokamana.

Ingingo ya 22:

Asimburwa by'agateganyo mu mirimo ye n'Umuvugizi Wungirije iyo adahari cyangwa atabonetse. icyo gihe, Umusimbura we yandika amazina n'imirimo by'uwo asimbuye ku mpapuro zose ashyizeho umukono.

Ingingo ya 23:

Umunyamabanga afata inyandiko-mvugo z'inama, agatanga inzandiko kubo zigenewe kandi akabika inyandiko n'izindi mpapuro zirebana n'ubuyobozi rusange bw'umuryango.

Ingingo ya 24:

Umubitsi acunga buri muni imari n'indi mitungo y'umuryango abikuriwemo na Perezida. Yakira kandi atanga ibyemezo ku mafaranga yose yinjira n'asohoka. Aha raporo Komite Nyobozi.

Ingingo ya 25:

Ushinzwe ubuyobozi ahuza imirimo yose ya buri muni y'umuryango kandi akita ku migendekere yayo myiza akurikije amabwiriza ya Komite Nyobozi.

Article 21:

Le Président du Comité Exécutif est le Mandataire de l'association. Il la représente devant les instances administratives et judiciaires, auprès des institutions publiques et privées nationales et étrangères. Il coordonne toutes les activités de l'association et assure régulièrement une formation spirituelle aux membres.

Article 22:

Il est remplacé temporairement dans ses fonctions par le un Suppléant en cas d'absence ou d'empêchement. Dans ce cas, le Suppléant doit mentionner les noms et les fonctions de celui qu'il remplace sur tous les documents où il appose sa signature.

Article 23:

Le Secrétaire rédige les procès verbaux des réunions, distribue le courrier aux destinataires, conserve les archives et toute documentation relative à l'administration générale de l'association.

Article 24:

Le Trésorier assure la gestion quotidienne des finances et d'autres patrimoines de l'association sous la supervision du Président. Il perçoit et délivre un reçu pour toutes recettes et dépenses et rend des comptes au Comité Exécutif.

Article 25:

L'Administrateur coordonne toutes les activités quotidiennes de l'association et veille à leur bonne marche conformément aux directives du Comité Exécutif.

Article 21:

The President of the Executive Board is the attorney of the association. He shall have proxy before administrative and judiciary, national and international public and private institutions. He shall coordinate all the activities of the association and provide regularly a spiritual training to the members.

Article 22:

He shall be temporarily replaced in his term of office by a Deputy in case of absence. In that case, the Deputy shall have to mention the names and titles of the person he replaces.

Article 23:

The Secretary shall take minutes of meetings; distribute mails to the addressees, keep archives and any document relating to general administration of the association.

Article 24:

The Treasurer shall deal with the day to day management of finances and other assets of the association under supervision of the President. He shall issue a receipt for each entry and exit of funds. He shall give report to the Executive Board.

Article 25:

The Administrator shall coordinate all day to day activities and shall deal with their good performance in accordance with the directives from the Executive Board.

Igice cya gatatu: Ibyerekeye Ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 26:

Inteko Rusange ishira buri mwaka Umugenzuzi w'imari umwe cyangwa babiri bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kubikorera raporo. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inwandiko by'ibaruramari by'umuryango ariko batabijyanye hanze y'ububiko.

UMUTWE WA IV: IBYEREKEYE UMUTUNGO

Ingingo ya 27:

Umuryango ushobora gutira cyangwa gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugirango ugere ku ntego zawo.

Ingingo ya 28:

Umutungo w'umuryango ukomoka ku misanzu y'abanyamuryango, icya cumi, amaturu, impano, imirage, imfashanyo zinyuranye n'umusaruro ukomoka ku bikorwa by'umuryango.

Ingingo ya 29:

Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye. Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire umugabane yaka igihe asezeye ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Section troisième: Du Commissariat aux comptes

Article 26:

L'Assemblée Générale nomme annuellement un ou deux Auditeurs internes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autre patrimoine de l'association et lui en faire rapport. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'association.

CHAPITRE IV: DU PATRIMOINE

Article 27:

L'association peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de ses objectifs.

Article 28:

Les ressources de l'association proviennent des contributions des membres, des dîmes, des offrandes, des dons, des legs, des subventions diverses et des revenus générés par les activités de l'association.

Article 29:

L'association affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de ses objectifs. Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de retrait volontaire, d'exclusion ou de dissolution de l'association.

Section Three: The Auditing Committee

Article 26:

The General Assembly shall appoint annually one or two internal Auditors committed to control at any time the management of financial accounts and other properties of the association and give report. They have access, without carrying them outside, to the books and accounting documents of the association.

CHAPTER IV: THE ASSETS OF THE ASSOCIATION

Article 27:

The association may hire or own movable properties and real estates needed to achieve its objectives.

Article 28:

The assets come from the contributions of the members, tithes, offerings, donations, legacies, various subsidies and revenues generated from the activities of the association.

Article 29:

The association shall allocate its assets to all deed that may directly or indirectly contribute to the achievement of its objectives. No member shall have the right to own it or claim any share in case of voluntary resignation, expulsion or dissolution of the association.

**UMUTWE WA IV: IHINDURWA
RY'AMATEGEKO N'ISESWA
RY'UMURYANGO**

Ingingo ya 30:

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe na Komite Nyobozi cyangwa na kimwe cya gatatu (1/3) cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 31:

Byemejwe ku bwiganze bwa bibiri bya gatatu (2/3) by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango.

Igihe umuryango usheshwe, hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango nyarwanda bihuje intego.

**UMUTWE WA V: IBYEREKEYE INGINGO
ZISOZA**

Ingingo ya 32:

Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 33:

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abashinze umuryango bari ku ilisiti iyometseho.

**CHAPITRE IV: DES MODIFICATIONS AUX
STATUTS ET DE LA DISSOLUTION DE
L'ASSOCIATION**

Article 30:

Les présents statuts peuvent faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Comité Exécutif, soit à la requête du tiers (1/3) des membres effectifs.

Article 31:

Sur décision de la majorité de deux tiers (2/3) de voix, l'Assemblée Générale peut dissoudre l'association.

En cas de dissolution, après inventaire des biens meubles et immeubles de l'association ainsi qu'apurement du passif, l'actif du patrimoine est cédé à une association rwandaise ayant des objectifs similaires.

**CHAPITRE V: DES DISPOSITIONS
FINALES**

Article 32:

Les modalités d'exécution des présents statuts et toutes les clauses qui n'y sont pas prévues seront déterminées dans un règlement d'ordre intérieur de l'association adopté par l'Assemblée Générale.

Article 33:

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres fondateurs de l'association dont la liste est en annexe.

**CHAPTER IV: AMENDMENTS OF THE
CONSTITUTION AND DISSOLUTION OF
THE ASSOCIATION**

Article 30:

The present constitution may be amended by the General Assembly upon absolute majority votes, either upon proposal from the Executive Board or upon request from third (1/3) of the duly registered members.

Article 31:

Upon decision of the two third (2/3) majority votes, the General Assembly may dissolve the association.

In case of dissolution, after inventory of movable properties and real estates as well as after payment of debts, the remaining assets shall be transferred to a Rwandan organization pursuing similar objectives.

CHAPTER V: FINAL PROVISIONS

Article 32:

The modalities of implementing the present constitution and any lacking provisions shall be determined in the internal rules and regulations of the association adopted by the General Assembly.

Article 33:

The present constitution is approved and adopted by the founder members of the association whose list is hereafter attached.

Official Gazette n°19bis of 07/05/2012

Bikorewe i Kigali, kuwa 13/08/2004.

Umuvugizi w'umuryango
Musenyeri GAKWERERE Francis (sé)

Umuvugizi Wungirije
GAKIRE Fred (sé)

Umunyamabanga
SEBADENDE John (sé)

Umubitsi
NYIRABUSERUKA Peace (sé)

Fait à Kigali, le 13/08/2004.

Le Représentant Légal de l'association
Evêque GAKWERERE Francis (sé)

Le Représentant Légal Suppléant
GAKIRE Fred (sé)

Secrétaire
SEBADENDE John (sé)

Trésorière
NYIRABUSERUKA Peace (sé)

Done in Kigali, on 13/08/2004.

The Legal Representative of the association
Bishop GAKWERERE Francis (sé)

The Deputy Legal Representative
GAKIRE Fred (sé)

Secretary
SEBADENDE John (sé)

Treasurer
NYIRABUSERUKA Peace (sé)

Inama yatangiye saa 15h isozwa saa 18h15

Bikorewe i Kigali, kuwa 30/12/2000

Umwanditsi w'inama: **SEBADENDE John (sé)**
Perezida w'umuryango: **GAKWERERE Francis (sé)**

Declaration / Indahiro

Njyewe, **GAKWERERE Francis**, maze kugirirwa icyizere n'abanyamuryango ba **ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA** nkaba Perezida w'uwo muryango, nemeye kuyobora uyu muryango mfatanyije n'abantoye kandi nkazaba icyitegererezo ku bandi mu gukurikiza, kubahiriza, gushyira mu bikorwa amahame n'intego zigenga umuryango **ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA** .

Nkaba nzagerageza kwitwara neza no kuba inyangamugayo no kudashyigikira amacakubiri mu muryango nk'uko binsabwa.

Uwiteka abimfashemo.

Bikorewe i Kigali, kuwa 30/12/2000

GAKWERERE Francis (sé)

Perezida

Declaration / Indahiro

Njyewe, **GAKIRE Fred**, maze kugirirwa icyizere n'abanyamuryango ba **ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA** nkaba Vice Perezida w'uwo muryango nemeye kuyobora uyu muryango mfatanyije n'abantoye kandi nkazaba icyitegererezo ku bandi mu gukurikiza, kubahiriza, gushyira mu bikorwa amahame n'intego zigenga umuryango **ANNOINTED CENTER MINISTRIES OF RWANDA** .

Nkaba nzagerageza kwitwara neza no kuba inyangamugayo no kudashyigikira amacakubiri mu muryango nk'uko binsabwa.

Uwiteka abimfashemo.

Bikorewe i Kigali, kuwa 30/12/2000

GAKIRE Fred (sé)

Vice Perezida

ABANYAMURYANGO BASHINZE UMURYANGO ANNOINTED CENTER MINISTRIES

No	AMAZINA	ADRESSE	UMUKONO
01	Bishop GAKWERERE Francis	Kimisagara	(sé)
02	GAKIRE Fred	Kimisagara	(sé)
03	NYIRABUSERUKA Peace	Kimisagara	(sé)
04	SEBADENDE John	Rwamagana	(sé)
05	BUGINBO Tom	Kimisagara	(sé)
06	MUKAGATARE Mary	Kimisagara	(sé)
07	KAYITESI Jacky	Kimisagara	(sé)
08	BINTUNIMANA Jean Bosco	Kimisagara	(sé)
09	MBABAZI Judith	Kimisagara	(sé)
10	BANDIKO John	Gisozi	(sé)

ITEKA RYA MINISITIRI N°98/08.11 RYO KUWA 17/09/2010 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO «HANNAH MINISTRY-TUMURERE» (HMT) KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO

MINISTERIAL ORDER N°98/08.11 OF 17/09/2010 GRANTING LEGAL STATUS TO THE ASSOCIATION «HANNAH MINISTRY-TUMURERE» (HMT) AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES

ARRETE MINISTERIEL N°98/08 11 DU 17/09/2010 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION «HANNAH MINISTRY-TUMURERE» (HMT) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Ingingo ya mbere: Izina n'icyicaro by'umuryango

Article One: Name and Head Office of the Association

Article premier: Dénomination et siege de l'Association

Ingingo ya 2: Intego z'umuryango

Article 2: Objectives of the Association

Article 2: Objectifs de l'association

Ingingo ya 3: Abavugizi b'umuryango

Article 3: Legal Representatives

Article 3: Représentants Légaux

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI N°98/08.11 RYO KUWA 17/09/2010 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO «HANNAH MINISTRY-TUMURERE» (HMT) KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO

Ministri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120 n'ya 121

Ashingiye ku Itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 8, iya 9, iya 10 n'ya 20;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w'umuryango «HANNAH MINISTRY-TUMURERE» (HMT) mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 08/06/2010;

ATEGETSE

Ingingo ya mbere: Izina n'icyicaro by'Umuryango.

Ubuzimagatozi buhawe umuryango «HANNAH MINISTRY-TUMURERE» (HMT), ufite icyicaro mu Murenge wa Byumba, Akarere ka

MINISTERIAL ORDER N°98/08.11 OF 17/09/2010 GRANTING LEGAL STATUS TO THE ASSOCIATION «HANNAH MINISTRY-TUMURERE» (HMT) AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES

The Minister of Justice/ Attorney General,

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date; especially in Articles 120 and 121;

Pursuant to Law n°20/2000 of 26/07/2000, relating to Non Profit Making Organisations, especially in Articles 8, 9, 10 and 20;

Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which re adopted without consideration by the Cabinet especially in Article One,

On request lodged by the Legal Rpresentative of the Association « HANNAH MINISTRY-TUMURERE»(HMT) on 08/06/2010;

HEREBY ORDERS:

Article One: Name and Head Office of th Association

Legal status is hereby granted to the Association «HANNAH MINISTRY-TUMURERE» (HMT) situated at Byumba Sector, Gicumbi District, in the

ARRETE MINISTERIEL N°98/08 11 DU 17/09/2010 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION «HANNAH MINISTRY-TUMURERE» (HMT) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX

Le Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 Jin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121

Vu la loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relatée aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9,10 et 20;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier;

Sur requête du Représentant Légal de l'association «HANNAH MINISTRY -TUMURERE» reçue le 08/06/2010;

ARRETE:

Article premier: Dénomination et siege de l'Association

La personnalité civile est accordée à l'association «HANNAH MINISTRY-TUMURERE» (HMT) dont le siège est dans le Secteur de Byumba, District

Official Gazette n°19bis of 07/05/2012

Gicumbi, mu Ntara y'Amajyaruguru.

Ingingo ya 2: Intego z'umuryango

Umuryango ugamije:

-Guteza imbere uburezi hagamijwe gutoza urubyiruko ubumenyi n'umuco mboneragihugu n'ingororamubiri;

-Gushinga amashuri y'incuke, abanza, ayisumbuye na kaminuza n'ibigo by'amahugurwa;

-Kwigisha abanyeshuri bifuzwa gukora ibizamini bya Leta nk'abakandida bigenga;

-Kwigisha indimi no gusoma no kwandika ku bantu bakuru;

-Kwigisha ikoranabuhanga rigezweho (ICT);

-Gushyiraho ikigo gishinzwe kwakira abana bo mu muhanda n'ikigo gishinzwe kwigisha gusoma, kubara no kwandika;

-Kurwanya ihohoterwa rikorerwa Abana n'Abagore bashishikarizwa kumenya amategeko abarengera;

-Gushyigikira iterambere ry'abaturage no kongerera ubushobozi inzego z'ibanze hashingwa ibigo by'amahugurwa kugira ngo zigere ku ntego zazo;

-Gutegura no gukora imishinga y'ibikorwa bibyara amafaranga, byafasha umuryango kugera ku nshingano zawo;

-Guharanira iterambere n'imibereho myiza muri rusange, uburezi, umuco, ubuzima n'ubukungu by'umwihariko.

Northern Province.

Article 2: Objectives of the Association

The Association shall have the following objectives:

-Promoting education with the aim of acquainting youth with national values and physical wellbeing;

-Building schools and doing other related activities aimed at promoting wellbeing of child education;

-Preparation and teaching students who would like to sit for National exams as private candidates.

-Training and teaching languages and adult studies;

-To promote Information, and Communication Technology (ICT);

-Creating a transit center of the street children and another one teaching them how to read and write;

-Fighting against the violence done to the children and women by teaching them about their rights;

-To support community development and reinforce capacity building of decentralized local entities so as to render them more operational;

-To create and initiate activities generating incomes that can help the association attain its objectives;

Contribute to the development and social Welfare in general, education, health and socio-economic in particular.

de Gicumbi, dans la Province du Nord.

Article 2: Objectifs de l'Association

L'association a pour objectifs de:

-Promouvoir l'éducation en visant la formation intellectuelle, civique, morale et la physique de la jeunesse;

-Créer des écoles maternelles, primaires, secondaires, Universitaires et des centres de formation;

-Préparer les élèves qui désirent participer aux examens d'Etat comme candidats libres;

-Enseigner les langues et alphabétisation des adultes;

-Promouvoir l'Information, la Communication et la Technologie (ICT);

-Mettre en place un centre de transit des enfants de la rue et un autre d'Alphabétisation;

-Lutter contre la violence faite aux enfants et aux femmes par la sensibilisation sur leurs droits;

-Appuyer le développement communautaire et le renforcement des capacités des structures de base en créant les centres de formation pour les rendre plus opérationnelles;

-Créer et initier des activités génératrices de revenus susceptibles d'aider l'association à atteindre ses objectifs;

-Contribuer au développement et au bien être en général, l'éducation, la culture, la santé et socio-économique en particulier.

Ingingo ya 3: Abavugizi b'umuryango

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'umuryango «**HANNAH MINISTRY -TUMURERE**» (HMT) ni **Bwana NGENDAHAYO Emmanuel**, umunyarwanda utuye mu Murenge wa Byumba, Akarere ka Gicumbi, mu Ntara y'Amajyaruguru.

Uwemerewe kuba Umuvugizi wungirije wa mbere w'uwo muryango ni **Madamu MUKAGIRUWONSANGA Agnès**, umunyarwandakazi, utuye mu Murenge wa yumba, Akarere ka Gicumbi mu Ntara y'Amajyaruguru.

Uwemerewe kuba Umuvugizi wungirije wa kabiri w'uwo muryango ni **Madamu NIYOYITA MUKANDANGA Vérene**, umunyarwandakazi, utuye mu Murenge wa Byumba, Akarere ka Gicumbi, mu Ntara y'Amajyaruguru.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 17/09/2010

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 3: Legal Representatives

Mr. NGENDAHAYO Emmanuel of Rwandan nationality, residing in Byumba Sector, Gicumbi District, in the Northern Province, is hereby authorized to be the Legal Representative of the Association «**HANNAH MINISTRY -TUMURERE**» (HMT).

Mrs MUKANGIRUWONSANGA Agnes, of Rwandan nationality, residing in Byumba Sector, Gicumbi District, in the Northern Province, is hereby authorized to be the first Deputy Legal Representative of the same Association.

Mrs NIYOYITA MUANDANGA Verene, of Rwandan nationality, residing in Byumba Sector, Gicumbi District, in the Northern Province, is hereby authorized to be the second Deputy Legal Representative of the same Association.

Article 4: Commencement

This order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 17/09/2010

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attorney General

Article 3: Représentants Légaux

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'association «**HANNAH MINISTRY -TUMURERE**» (HMT) Monsieur NGENDAHAYO Emmanuel de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur de Byumba, District de Gicumbi, dans la Province du Nord.

Est agréée en qualité de 1^{ère} Représentante Légale Suppléante de la même association, **Madame MUKANGIRUWONSANGA Agnès**, de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur de Byumba, District de Gicumbi, dans la Province du Nord.

Est agréée en qualité de 2^{ème} Représentante Légale Suppléante de la même association, **Madame NIYOYITA MUKANDANGA Vérene**, de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur de Byumba, District de Gicumbi, dans la Province du Nord.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 17/09/2010

(sé)

KARUGARAME Tharcisse
Ministre de la Justice /Garde des Sceaux

STATUTS DE L'ASSOCIATION "HANNAH MINISTRY-TUMURERE" (HMT) asbl

UMUTWE WA I: IZINA, INTEBE, INTEGO

Ingingo ya mbere

Hakurikijwe ibiteganywa n'itegeko n° 0/2000 ryo kuwa 26/07/2000 rigenga imiryango daharanira inyubgu, hashyizweho umuryango ugengwa n'aya mategeko: L'ASSOCIATION « HANNAH MINISTRY- TUMURERE » asbl

Ingingo ya 2

Icyicaro cy'umuryango kiri mu Murenge wa Byumba, mu Karere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru. Gishobora kwimurirwa mu kandi Karere ka Repubulika y'u Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 3

Umuryango ukorere imirimo yawo mu Karere ka Gicumbi, ariko ushobora kwagurira ibiorwa byawo mu Rwanda hose byemejwe n'Inteko n'Inteko Rusange. Igihe uzamara ntikigenwe.

Ingingo 4: Intego

Intego z'Umuryango ni izi:

-Kwita no guteza imbere uburere bw'umwana mu buryo bubereye Imana n'Igihugu. Umwana

CHAPITRE I: DENOMINATION, SIEGE, OBJECT

Article premier

Conformément à la loi n°20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucrative, il est créé une Association régie par les présents Status: L'ASSOCIATION «HANNAH MINISTRY-TUMURERE» (HMT) Asbl

Article 2

Le Siège de l'Association est établie dans le secteur de Byumba, District de Gicumbi, dans la Province du Nord. Il peut être transféré en tout autre District de la République du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

Article3

L'Association exerce ses activités dans le District de Gicumbi, mais peut les étendre sur toute l'étendue de la République du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale. Elle est créée pour une durée indéterminée

Article 4: Objectifs:

L' Association a pour but :

-Promouvoir l'éducation de l'enfant surtout de l'enfant à risque (les orphelins, les enfants

CHAPTER I: NAME, HEAD OFFICE, OBJECTIVE

Article One

In accordance with Law n°20/2000 of 26th July 2000 relating to non-profit organizations, it is hereby created an Association regulated by the preset statute: L'ASSOCIATION « HANNAH MINISTRY-TUMURERE» (HMT) Asbl

Article 2

The head office of the Association is established in yumba sector, Gicumbi District, in the Northern Provinc. It can be transferred to any other District by decision of the Genral Assembly.

Article3

The Association carries out its activities in Gicumbi District, but it can extend its activities through out the country by the decision of the General Assembly. It is created for an undefined period.

Article 4: Objectives

The objectives of the Association:

-Promote the education of children at risk especially the orphans, street and vulnerable

Official Gazette n°19bis of 07/05/2012

urebwa n'uyu muryango ni umwana utagira kivurira (imfubyi, abana batishoboye, abana baba mu mihanda, abana bahuye n'ingaruka z'icyorezo cya Sida) kugira ngo bashobore gukura neza.

-Kwita ku mutekano w' abana b'imfubyi zibana imfubyi za jenocide, imfubyi za SIDA, n'izindi mfubyi zose zitagira imiryango izirengera ;

-Kwita ku myigire y'abana bose, kwereka urukundo abana bari mu miryango bibana;

-Guharanira uburenganzira bw'abana, kurwanya ihohoterwa rikorerwa abana uko ryamera kose.

-Guteza imbere no gushyigikira ibikorwa by'abaturage n'ubuyobozi bw'ibanze by'ibisubizo ku bibazo by'abana hitawe ku burenganzira bwabo, amahoro n'ubutabera.

-Kurwanya icyorezo cya Sida no gutanga Ubufasha bwihariye ku bana bagezweho n'ingaruka za SIDA

-Gutegura no gukora imishinga y'ibikorwa ibyara amafaranga, yafasha umuryango kugera ku nshingano zawo ;

Guteza imbere uburezi hagamijwe gutoza urubyiruko ubumenyi n'umuco mbonera gihugu n'ingororambiri ;

Guharanira iterambere n'imibereho myiza muri rusange, uburezi, ubuzima n'ubukungu

vulnérables, les enfants de la rue, les enfants affectés ou infectés par le VIH/SIDA) pour sa croissance spirituelle, sociale, émotionnelle et intellectuelle, physique et économique.

-La promotion d'un endroit de sécurité et de soins surtout aux enfants qui n'ont pas la protection d'une famille.

-Education pour tous, La promulgation de l'attention, l'appui, et l'amour pour les enfants vivant dans les familles tenues par des enfants.

-La promotion des droits de l'enfant et la protection de l'enfant contre toute forme de violence.

-La facilitation et la promotion des réponses locales de la communauté dans la protection des droits de l'enfant et dans le maintien de la paix et la justice économique

-Lutte contre le VIH/SIDA dans la jeunesse et la promulgation des soins particuliers aux enfants qui ont été infectés ou affectés par le VIH/SIDA

-Créer et initier des activités génératrices de revenus susceptibles d'aider l'association à atteindre ses objectifs

-Promouvoir l'éducation en visant la formation intellectuelles, civique et morale de la jeunesse et physique;

-Contribuer au développement et au bien être en general, l'éducation, la culture, la santé et

children, and the children infected/affected by HIV) to ensure their spiritual, emotional, intellectual, physical and economical growth.

-Promotion of secure and healthy environment in which the parentless children feel protected ;

-Education for all children, Care for, love and assist child headed households such as the orphans due to genocide, HIV and other orphans in general;

-Promotion of children's rights and fight all forms of violence

-Empower and promote local community responses for the protection of child rights and peace and economic justice.

-Fight HIV/AIDS among youth and give special care to children affected or infected by HIV/AIDS

-To create and initiate activities generating incomes that can help the association attain its objectives;

-Promoting education with the aim of acquainting youth with national values and physical;

-Contribute to development and social Welfare in general, education, health and socio-economic in

by'umwihariko.

UMUTWE WA II: ABAGIZE UMURYANGO

Ingingo 5:

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinze, abanyamuryango bawinjiramo n'abanyamuryango b'icyubahiro.

Abanyamuryango bawushinze ni abashyizeho umukono kuri aya mategeko shingiro.

Abanyauryango bawinjiyemo ni abantu babisaba bamaze kwiyezeza gukurikiz aya mategeko shingiro kandi bakemezwa n'Inteko Rusange.

Abanyamuryango bawushinze n'abanyamuryango bawinjiramonni abanyamuryango nyakuri. Bafite uburenganzira bumwe n'inshingano zimwe ku birebana n'umuryango

Abanyamuryango b'icyubahiro ni abatari abanyamuryango nyakuri bashyigikira umuryango mu bitekerezo cyangwa mu bikorwa.

Abanyamuryango b'icyubahiro bagishwa inama mu nteko ariko ntibashobora gutora

Ingingo 6:

Abanyamuryango nyakuri biyemeza kugir uruhare mu bikorwa by'umuryango batizigamye. Baza mu nama z'Inteko Rusange kandi bafite uburenganzira bwo gutora. Bagomba gutanga umusanzu wa buri mwaka ugenwa n'Inteko

socio-économique en particulier;

CHAPITRE II: DES MEMBRES

Article 5:

L'Association se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneurs.

Sont **membres fondateurs**, les signataires des présents statuts.

Sont **membres adhérents** des personnes physiques qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents Statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale.

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'Association. Ils ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'association.

Les **membres d'honneur** sont toutes les personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale aura décerné ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciables rendus à l'Association.

Les membres d'honneur siègent au sein de l'Assemblée Générale sans droit de vote.

Article 6:

Les membres effectifs s'engagent inconditionnellement de participer aux activités de l'Association. Ils assistent aux réunions de l'Assemblée Générale avec voix délibérative. Ils ont le devoir de verser une

particular;

CHAPTER II: THE MEMBERS

Article 5:

The Association is composed of founder members, ordinary members and honorary members.

The **founder members** are those who have signed the present statute.

Ordinary members are those who would have accepted this present statute and accepted after written application by the General Assembly.

The founder and ordinary members are referred to as effective members of the Organization of the Association with equal rights and duties.

Honorary members are all physical and moral persons whom the General Assembly will give that title in recognition of their special and appreciable services rendered to the Association.

Honorary members attend the General Assembly but with no right to vote.

Article 6:

The effective members commit to unconditionally participate in the activities of the Association. They attend the general Assembly meetings with the right to vote. They are compelled to give

Official Gazette n°19bis of 07/05/2012

Rusange.

Ingingo 7 :

Amabwiriza yihariye agnga umunyamuryango niyo akena uko umuntu yemererwa kuba umunyamuryango.

Ingingo 8 :

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo apfuye, iyo asezeye ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Uburyo umunyamuryango asezera n'impamvu zituma yirukanwa biteganywa mu Mabwiriza yihariye agenga Umuryango.

UMUTWE WA III: UMUTUNGO

Ingingo 9:

Umuryango ushobora gutira cyangwa gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugira ngo ugere ku ntego zawo.

Ingingo 10 :

Umutungo w'Umuryango ugizwe n'imisanzu, ibikorwa by'umuryango, impano, imfashanyo n'indago.

Ingingo 11 :

Umutungo w'Umuryango ni uwawo bwite. Ugenera umutungo wawo ibikorwa byose bituma

cotisation annuelle dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

Article 7 :

Le Règlement d'Ordre Intérieur de l'Association détermine les conditions d'adhésion à l'Association

Article 8 :

La qualité de membre se perd par le décès, la démission volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'Association.

Les modalités de démission et les critères d'exclusion sont déterminés dans le Règlement d'ordre intérieur de l'Association.

CHAPTER III: DU PATRIMOINE

Article 9:

L'Association peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

Article 10 :

Le patrimoine de l'Association est constitué des cotisations des membres, les produits des travaux de l'Association, dons, legs et subventions diverses.

Article 11 :

Les biens de l'Association sont sa propriété exclusive. Elle affecte ses ressources à tout ce

annual contribution which is determined by the General Assembly.

Article 7:

The Rules of Internal regulations determine the conditions of adhesion to the Association.

Article 8:

Membership ceases by death, by voluntary resignation, exclusion or the dissolution of the Association.

The modalities of resignation and the criteria of exclusion are determined in the Rules of Internal Order of the Association.

CHAPTER III: THE PATRIMONY

Article 9:

The Association can borrow or possess movable and immovable assets necessary to achieve its objective.

Article 10:

The patrimony of the Association is comprised of the contributions of members, products of the works of the Association, donations, legacies and varied subventions.

Article 11:

The assets of the Association are its exclusive property. It allocates its resources to anything that

ugera ku ntego yawo.

Ingingo 12 :

Igihe Umuryango usheshwe, Inteko Rusange ishyiraho umuntu umwe cyangwa bensch bashinzwe kurangiza iryo sewa.

Iyohamaze gukorwa ibarura ry'agaciro k'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'Umuryango no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango bihuje intego.

UMUTWE WA IV: INZEGO

Ingingo 13 :

Inzego z'Umuryango ni:

- Inteko Rusange
- Inama y'Ubuyobozi
- Ubugenzuzi bw'imari.

Ingingo 14:

Inteko Rusange nirwo rwego rukuru rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango nyakuri bose.

Igice cya mbere : Inteko Rusange

Ingingo ya 15 :

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira :

qui concourt directement ou indirectement à la réalisation des objectifs de l'Association.

Article 12:

En cas de dissolution de l'Association, l'Assemblée Générale désigne un ou plusieurs curateurs chargés de procéder à la liquidation.

Après la réalisation de la valeur des biens meubles et immeubles de l'Association et apurement du passif, l'actif du patrimoine sera cédé à une autre association poursuivant les objectifs similaires.

CHAPTER IV: DES ORGANES

Article 13:

La structure de l'Organisme est ainsi constituée:

- L'Assemblée Générale
- Le Conseil d'Administration
- Le Commissariat aux comptes.

Article 14:

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est constituée de tous les membres effectifs de l'Association.

Section premiere : De l'Assemblée Générale

Article 15 :

L'Assemblée Générale a les pouvoirs suivants :

can lead to direct or indirect realization of its goal.

Article 12:

In case of dissolution of the Association, the General Assembly designates one or many curators to proceed to the liquidation.

After the realization of the value of the movable and immovable assets of the Association and payin the debts, the active assets will be given to another Association with similar objectives.

CHAPTER III: THE ORGANES

Article 13: Organs

The organs of the HMT Tumurere are :

- The General Assembly
- Board of Directors;
- Auditorship

Article 14:

The General Assembly is the supreme organ of the organization. It is composed of all effective members of the Association.

Section One: General Assembly

Article 15:

The General Assembly has the following powers:

Official Gazette n°19bis of 07/05/2012

- Kwemeza no kuvugurura amategeko n'amabwiriza ngengamikorere by'Umuryango;
- Gushyiraho no kuvanaho abagize Komite Nyobozi;
- Kugena gahunda y'ibikorwa by'Umuryango ;
- Kwemeza imicungire ya buri mwaka y'imari y'Umuryango ;
- Kwemera impano n'indagano
- Gusesa umuryango.

Ingingo ya 16:

Inteko Rusange itumizwa kandi ikayoborwa n'Umuvugizi wayo, yaba adahari yangwa atabonetse bigaorwa n'umuvugizi wungirije.

Igihe umuvugizi n'umwungirije batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagazwa mu nyandiko na 1/3 cy'abanyamuryango nykuri.

Icyo gihe abagize inteko bitoramo Perezida w'inama.

Ingingo ya 17:

Inteko rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama zisanzwe. Inyandiko z'ubutumire zikubiyemo ibizigwa zohererezwa abanyamuryango nibura iminsi 30 mbere y'inama.

- Adopter et modifier les statuts et Règlement d'ordre interieur de l'Association ;
- Nommer et revoquer les membres du Comite Executif ;
- Determiner les activites de l'Association ;
- Admettre, suspendre et exclure un membre;
- Approuver des comptes annuels ;
- Accepter des dons et legs ;
- Dissoudre l'Association

Article 16:

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Représentant Legal, ou en cas d'absence d'empêchement par le Représentant Legal suppléant.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés du Représentant legal et du Représentant Legal suppléant, l'Assemblée Générale est convoquée par écrit par un tiers des membres effectifs. Pour la circonstance, l'Assemblée élit en son sein un Président pour la session.

Article 17 :

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire. Les invitations contenant l'Ordre du Jour sont envoyées aux membres trente jours au moins avant la reunion.

- Adopt and modify the statutes and Rules of Internal Order of the Association;
- Nominate and layoff the members of the Executive Committee;
- Determine the activities of the Association;
- Admit, suspend and exclude a member;
- Approve the annual accounts;
- Accept donations and legacies
- Dissolve the Association.

Article 16:

The General Assembly is summoned and presided over by the Legal Representative or in case of his absence by Deputy Legal Representative of the Association.

In case of absence or refusal of the legal representative and the assistant, the General Assembly is summoned in writing by one third of the effective members. In that case, the general Assembly elects among themselves the president of the session.

Article 17:

The General Assembly meets once a year in ordinary sessions. The invitations containing the agenda are sent at least thirty days before the meeting.

Ingingo ya 18:

Ku murongo w'ibiyigwa n'inama y'umwaka hagomba kubamo byanze bikunze raporo y'umwaka y'ibikorwa by'Inama y'Ubuyobozi, ibyagezweho mu mwaka ushize, umushinga w'ingengo y'imari y'umwaka utaha na raporo y'abagenzuzi b'imari.

Ingingo ya 19:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi nama itumizwa mu minsi 15. Iyo icyo gihe kigeze, Inteko Rusange itera kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahariwaba ungana

Uretse ku biteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 20 :

Inteko Rusange idasanzwe ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe. Igihe cyo kuyitumira ni iminsi 15, ariko gishobora kumanurwa ku minsi 7 iyo hari impamvu yihutirwa cyane. Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganijwe ku murongo w'ibiyigwa.

Article 18 :

A l'ordre du jour de la reunion de l'annee doivent figurer obligatoirement le rapport annuel d'activites du conseil d'administration, le rapport de l'exercice ecoule, les previsions budgetaires ainsi que le rapport de contrôle des Commissaires aux comptes.

Article 19

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement quand les 2/3 de membres effectifs sont présents. Si le quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quelque soit le nombre de participants.

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux associations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité des voix, celle du Président compte double.

Article 20:

L'Assemblée Générale extraordinaire est convoquée et préside dans les mêmes conditions que l'Assemblée Générale ordinaire. Les délais de sa convocation sont de 15 jours, mais en cas d'urgence extrême, ce délai peut être ramené à 7 jours. Les débats ne portent que sur l'objet de sa convocation.

Article 18:

On the agenda of the meeting of the year, must obligatory appear annual report of activity of the board of directors, achievements of past year, budget proposal for next year and the report of the control by auditorship.

Article 19:

The General Assembly meets and makes valuable deliberations when 2/3 of effective members are present. If the quorum is not attained, a new summon is sent in 15 days. After that time, the General Assembly meets and makes valuable deliberations no matter the number of participants.

Except for the case provided by the law related to the non profit making associations and by the present statutes, the decisions of their General Assembly are made by absolute majority of votes. In case of the equality of votes, the president's vote counts double.

Article 20

The extraordinary General Assembly is summoned and presided in the same conditions as the ordinary General Assembly. The time for summoning is 15 days. But in case of extreme emergency, that time can be reduced to 7 days. The debates cannot be on other than the objective of its summoning.

Ingingo ya 21 :

Inyandiko-mvugo z’Inteko Rusange zishyirwaho umukono na Perezida w’Inama hamwe n’Umunyamabanga w’umuryango

Igice cya kabiri : Inama y’Ubuyobozi

Ingingo ya 22 :

Inama y’Ubuyobozi igizwe na :

- Perezida ariwe Muvugizi w’Umuryango ;
- Visi-Perezida wa mbere kaba n’umuvugizi wungirije wa mbere w’umuryango ;
- Visi-Perezida wa Kabiri akaba n’umuvugizi wungirije wa kabiri w’umuryango
- Umunyamabanga
- Umubitsi w’umuryango
- Umujyanama.

Ingingo ya 23

Abagize komite nyobozi batorwa n’Inteko Rusange mu banyamuryango nyakuri. Manda yabo ni imyaka irindwi ishobora kongerwa. Iyo umwe mu bagize komite Nyobozi yeguye ku bushake, avanywe ku wanya we n’Inteko Rusange cyangwa apfuye, umusimbuye arangiza manda ye.

Article 21:

Les procès-verbaux des reunions de l’Assemblee Generale sont signes par le President de la reunion et le Secretaire de l’Association.

Section deuxieme: Du Conseil d’Administration

Article 22

Le Conseil d’Administration est compose de:

- President: Representant Legal;
- 1er V/President: 1er Representant Legal Suppleant;
- 2eme V/President : 2eme Representant Legal Suppleant
- Secretaire
- Tresorier de l’association;
- Un Conseiller

Article 23

Les membres du Comité Exécutif sont élus parmi les mebres effectifs de l’Association pour un mandate de 7 ns renouvelables. En cas de démission volontaire ou forcée , prononcée par l’Assemblée Générale ou de décès d’un member du Comité Exécutif au cours du mandate, le successeur élu achève le mandate de son prédécesseur.

Article 21

The minutes of the meeting of the General Assembly are signed by the president and the secretary of the Association.

Section two: Board of Directors

Article 22:

The Board of Directors is composed of:

- President: Legal Representative
- First Vice-President: First Deputy Legal Representative;
- Second Vice-President: Second Deputy Legal Representative
- Secretary
- Treasurer of the association;
- The Advisor

Article 23

The members of the Board of Directors are elected among effective members of the Association for a mandate of 7 years renewable. In case of resignation, expulsion by the General Assembly or death of members of the Board of Directors, his successor shall finish the mandate.

Ingingo ya 24

Komite Nyobozi iterana rimwe mu gihembwe n'igihe cyose bibaye ngombwa, ihamagawe na Perezida wayo, aba adahari cyangwa atabonetse igahamgarwa na Visi-Perezia.

Iterana kandi igafata ibyemezo hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'abayigize. Iyo ayo majwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 25

Inama y'Ubuyobozi ishinzwe:

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange;
- Kwita ku micungire ya buri muni y'Umuryango;
- Gukora raporo ya uri mwaka y'ibyakozwe;
- Gutegura imishinga y'ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange;
- Gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeho shingiro n'iz'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;
- Gutegura inama z'Inteko Rusange;
- Kugirana imishyikirano n'abaterankunga;
- Gushaka, gushyiraho no gusezeera abakozi bo mu nzego zinyuranye z'umuryango.

Article 24

Le Conseil d'Administration se réunit une fois par trimestre et à chaque fois que de besoin, sur convocation de son Président, ou en cas d'absence ou d'empêchement par le vice-Président.

Il siege et délibère à l majorité absolue des membres. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 25

Le Conseil d'Administration a pour attributions:

- Exécuter les décisions et recommandations de l'Assemblée Générale;
- S'occuper de la gestion quotidienne de l'Association;
- Rédiger les rapports annuels d'activités;
- Elaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale;
- Préparer la session de l'Assemblée Générale;
- Négocier des financements avec les partenaires
- Recruter, nommer et révoquer le personnel de différents services de l'Association.

Article 24

The Board of Directors meet once in 3 months and every time needed summoned by the President, or in case of his absence by the Vice-President.

It assembles and makes decision by absolute majority of its members. In case of parity of votes, the president's vote counts double.

Article 25

The Board of Directors is in charge of:

- Executing the decisions and recommendation of the General Assembly;
- Follow up the daily management of the Association;
- Prepare annual reports;
- Elaborate the budgetary bills to be submitted to the general Assembly;
- Propose to the General Assembly the modifications to the statutes and Rules of Internal Order of the Association;
- Prepare the session of the General Assembly;
- Negotiate financial support with partners.
- Recruit, nominate and dismiss the personnel of different services of the Association.

Igice cya gatatu: Ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 26:

Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka Abagenzuzi b'imari babiri bafite inshingano yo kgenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo y'Umuryango.

Bafite kandi ubuenganzira bwo kureba mu bitabo n'nyandiko z'ibaruramari z'Umuryango ariko batabijyanye hanze y'ububiko. Batanga raporo zabo mu Nteko Rusange.

UMUTWE WA IV: INGINGO ZISOZA

Ingingo ya 27:

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe ku bwiganze bw'abanyamuryango nyakuri bateraniye mu Nteko Rusange, bisabwe na Komite Nyobozi cyangwa 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 28:

Byemejwe n'abgize ubwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri, Inteko Rusange ishobora guseza Umuryango, kuwufatanya nundi cyangwa kuwomeka ku wundi Muryango bihuje intego.

Ingingo ya 29:

Ku bidateganijwe muri aya mategeko shingiro

Section troisième: Du commissariat aux comptes

Article 26:

L'Assemblée Générale nomme annuellement deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autre patrimoine de l'Association et lui faire des avis.

Ils ont accès sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'Association. Ils rendent compte à l'Assemblée Générale.

CHAPITRE IV: DISPOSITIONS FINALES

Article 27:

Les présents statuts peuvent faire l'objet de modifications à la majorité absolue de membres effectifs réunis en Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration ou à la demande d'un tiers de membres effectifs.

Article 28:

Sur décision de la majorité de 2/3 des membres effectifs, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'Association, sa fusion avec ou son affiliation à tout autre association poursuivant un but analogue.

Article 29:

Pour ce qui n'est pas prévu dans les présents

Section three: Auditorship

Article 26:

The General Assembly nominate annually two auditors with a mission to control all the time the management of finances and other assets of the Association and give advise.

Without displacing, they have access to books and records of accounts of the Association. They give report to the General Assembly.

CHAPTER IV: FINAL DISPOSTIONS

Article 27:

The present statute can be modified by absolute majority of the effective members meeting in a General Assembly, on proposition by the Board of Directors or by 1/3 of the effective members.

Article 28:

On the decision of 2/3 of effective members, the General Assembly can vote for dissolution of the Association, fusion with another or affiliation to any other Association with the same goals.

Article 29:

For what is not provided for in this current

Official Gazette n°19bis of 07/05/2012

Umuryango uziyambaza itegeko rigenga imiryango idaharanira inyungu n'amabwiriza ngenamikorere yemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 30:

Aya mategeko shingiro yemejwe n'abashinze Umuryango bateraniye m Nteko Rusange bari ku lisiti iyometseho.

Bikorewe i Gicumbi, kuwa 07/02/2009

Umuvugizi w'Umuryango
NGENDAHAYO Emmanuel (sé)

Umuvugizi Wungirije wa mbere w'Umuryango
MUKANGIRUWONSANGA Agnès (sé)

Umuvugizi Wungirije wa kabiri w'Umuryango
NIYOYITA MUKANDANGA Vèrène (sé)

statuts, l'Association s'en réfèrera à la loi régissant les associations sans but lucrative et au règlement d'ordre intérieur adopté par l'Assemblée Générale.

Article 30:

Les presents statuts sont adoptés par les membres fondateurs de l'Association réunis en Assemblée Générale constitutive dont la liste est en annexe.

Fait à Gicumbi, le 07/02/2009

Représentant Légal et Coordinateur
NGENDAHAYO Emmanuel (sé)

1ère Représentante Légale Suppléante
MUKANGIRUWONSANGA Agnès (sé)

2ème Représentante Légale Suppléante
NIYOYITA MUKANDANGA Vèrène (sé)

statute, the Association will refer to the law regulating the non profit making associations and the Rules of Internal Order adopted by the General Assembly.

Article 30:

The current statutes are adopted by the founder members of the Association meeting in a General Assembly whose list is annexed.

Done at Giumbi 07/02/2009

Legal Representative and Coordinator
NGENDAHAYO Emmanuel (sé)

First Deputy Legal Representative
MUKANGIRUWONSANGA Agnes (sé)

Second Deputy Legal Representative
NIYOYITA MUKANDANGA Vèrène (sé)

**The following is a list of founding members of the HMT TUMURERE.
Urutonde rw'abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro y'umuryango "HMT "
Le suivant est une liste de membres fondateurs de l'Association de HMT**

Names / Amazina / Noms

Signature / Umukono / Signature

1. NGENDA HAYO Emmanuel	(sé)
2. MUKANGIRU WONSANGA Agnès	(sé)
3. MUJAWIYERA Josephine	(sé)
4. MBABAZI Jonathan	(sé)
5. UWIZEYIMANA Maie Goretti	(sé)
6. NIYOYITA MUKANDANGA Vérène	(sé)
7. TUYISENGE Jeanne	(sé)
8. KWIZERA Jean Pierre	(sé)
9. UWAMARIYA Victoire	(sé)
10. NSHIMIYIMANA Thaddée	(sé)

ITEKA RYA MINISTIRI N°134 RYO KUWA 24/11/2006 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO « IHURIRO RY'AMATORERO YA GIPOROTESITANTI AVUGURUYE MU RWANDA » (F.E.P.R) KANDI RYEMEZA ABAVUGIZI BAWO

Ministiri w'Ubutabera

Ashingiye ku itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza uyu muni, cyane cyane mu ngingo yaryo iya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku itegeko N°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu , cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8, iya 9 n'ya 10;

Amaze kubona iteka rya Perezida n° 27/11 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amamwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere; igika cya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w'umuryango «Ihuriro ry'Amatorero ya Giporotesitanti Avuguruye mu Rwanda » (F.E.P.R) mu rwandiko rwakiriwe kuwa 17 Kanama 2005;

ATEGETSE:

MINISTERIAL ORDER N°134 OF 24/11/2006 GRANTING LEGAL ENTITY TO THE ASSOCIATION « FEDERATION OF PROTESTANT REFORMED CHURCHES IN RWANDA » (F.E.P.R) AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES

The Minister of Justice,

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date, especially in its articles 120 and 121;

Given the law N° 20/2000 of 26 July 2000 relating to non profit making organizations, especially in its articles 8, 9 and 10;

Given the Presidential Order N° 27/11 of 18 July 2004 determining certain ministerial Orders that are not adopted by the Cabinet, especially in its article one, paragraph 1st ;

Upon request of the Legal Representative of the Association « Federation of Protestant Reformed Churches in Rwanda » (F.E.P.R) lodged on 9 August 2005;

ORDERS:

ARRETE MINISTERIEL N°134 DU 24/11/2006 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION « FEDERATION DES EGLISES PROTESTANTES REFORMEES AU RWANDA » (F.E.P.R) ET AGREANT SES REPRESENTANTS LEGAUX

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 Juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121;

Vu la loi N° 20/2000 du 26 Juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8,9 et 10 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel N° 27/11 du 18 Juillet 2004 déterminant certains arrêtés Ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier; alinéa 1^{er}.

Sur requête introduite par le Représentant Légal de l'Association « Fédération des Eglises Protestantes Réformées au Rwanda » (F.E.P.R) en date du 09 Août 2005 ;

ARRETE :

Ingingo ya mbere :Itangwa ry’ubuzima gatozi

Ubuzimagatozi buhawe umuryango “Ihuri ry’Amatorero ya Giporotesitanti Avuguruye mu Rwanda” (F.E.P.R) ufite icyicaro cyawo mu Murenge wa Kanama , Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba

Ingingo ya 2: Intego

Umuryango ugamije :

- Gufasha abawugize gusingiza Imana bamamaza Ubutumwa bwiza bw’Agakiza nk’uko byategetswe na Yesu Kristo;
- Kurengera inyungu z’amatorero cyangwa imiryango ya gikirisito igize ihuriro;
- Kumenyekanisha ibikorwa by’ihuriro mu gihugu no hanze yacyo;
- Gutsura umubano mwiza hagati y’amatorero n’imiryango ya gikirisito igize ihuriro;
- Guteza imbere imibereho myiza y’abaturage bakangurirwa amajyambere kandi hashyirwaho ibikorwa bizamura imibereho yabo, ubwisanzure, imibanire, umuco n’iyobokamana.

Ingingo ya 3: Iyemezwa ry’Abavugizi

Uwemerewe kuba Umuvuguzi w’umuryango “Ihuri ry’Amatorero ya Giporotesitanti Avuguruye mu Rwanda” (F.E.P.R). ni Musenyeri GAPIRA Jean Faustin, umunyarwanda utuye i Nyakiriba , Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba.

Article One: The Legal entity

The legal entity is granted to the Association “Federation of Protestant Reformed Churches in Rwanda” (F.E.P.R) that is based in Kanama Sector, Rubavu District, West Province.

Article 2: Objectives

The association has the following objectives:

- To help its members praise the Lord by proclaiming the Gospel of Salvation according to the order given by Jesus Christ;
- To militate in favor of Christian associations and church members interests;
- To acknowledge the federation activities within and outside the country;
- To create good relationship between the churches and Christian communities members of the federation;
- To improve the living conditions of the population by promoting its integral development through the creation of social actions, relaxation in social relationship, culture and evangelism.

Article 3: The Legal Representatives

Bishop GAPIRA Jean Faustin of Rwandan nationality, domiciled at Nyakiriba, Rubavu District, West Province, is authorized to be the Legal Representative of the Association “Federation of Protestant Reformed Churches in

Article premier : Octroi de la personnalité civile

La personnalité civile est accordée à l’association « Fédération des Eglises Protestantes Réformées au Rwanda » (F.E.P.R) dont le siège social est à Kanama, District de Rubavu, Province de l’Ouest.

Article 2 : Objet

L’association a pour objet :

- Aider ses membres à louer le Seigneur en proclamant l’Evangile du Salut conformément à l’ordre donné par Jésus Christ ;
- Défendre les intérêts des églises et ou associations chrétiennes membres de la fédération,
- Faire connaître les associations de la fédération à l’intérieur et à l’extérieur du pays ;
- Créer des bonnes relations entre les communautés des églises alliées
- Améliorer les conditions de vie de la population en favorisant son développement intégral par la création des œuvres sociales et l’épanouissement en matière sociale, culturelle et religieuse.

Article 3: Agrément des Représentants Légaux

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l’Association « Fédération des Eglises Protestantes Réformées au Rwanda” (F.E.P.R), Monseigneur GAPIRA Jean Faustin, de nationalité rwandaise, domicile à Nyakiriba,

Official Gazette n°19bis of 07/05/2012

Uwemerewe kuba Umuvugizi Wungirije w'umuryango "Ihuriro ry'Amatorero ya Giporotesitanti Avuguruye mu Rwanda" (F.E.P.R) ni Pasitori Dr BASHAKA Faustin, umunyarwanda uba ku Kacyiru, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali.

Ingingo ya 4:

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 24/11/2006

Minisitiri w'Ubutabera
Tharcisse KARUGARAMA (sé)

Rwanda" (F.E.P.R)

Reverend Dr. BASHAKA Faustin, of Rwandan nationality, residing at Kacyiru, Gasabo District, Kigali City is authorized to be the Deputy Legal Representative of the same Association.

Article 4:

The present Order enters into force the day of its signature.

Done in Kigali, on 24/11/2006

Minister of Justice
Tharcisse KARUGARAMA (sé)

District de Rubavu, Province de l'ouest.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même association, le Révérend Dr. BASHAKA Faustin, de nationalité rwandaise, résidant à Kacyiru, District de Gasabo, Ville de Kigali.

Article 4 :

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Fait à Kigali, le 24/11/2006

Le Ministre de la Justice
Tharcisse KARUGARAMA (sé)

**ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF
FEDERATION DES EGLISES PROTESTANTES
REFORMEES AU RWANDA (F.E.P.R)**

PREAMBULE

L'Assemblée Générale Ordinaire de l'association « Fédération des Eglises Protestantes Réformées au Rwanda » (F.E.P.R.) réunie à son siège à Kana ma en date du 06 Avril 2002 ;

Vu la loi N°20/2000 du 26 Juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8 et 9 ;

Adopte les statuts de ladite association libellés comme suit

STATUTS

CHAPITRE PREMIER

DENOMINATION, SIEGE, DUREE ET OBJET

Article premier

Il est constitué entre les soussignés, une association dénommée « Fédération des Eglises Protestantes Réformées au Rwanda ». F.E.P.R en sigle, régie par les présents statuts et soumise aux dispositions de la loi N° 20/2000 du 26 Juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif.

Article 2 :

Le siège de l'association est établi à Kanama, District de Kanama, Province de Gisenyi. Il peut néanmoins être transféré ailleurs au Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 3 :

L'association exerce ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda. Elle est créée pour une durée indéterminée.

Article 4 :

L'association a pour objet de :

- Aider ses membres à louer le Seigneur en proclamant l'Evangile du Salut conformément à l'ordre donné par Jésus Christ ;
- Défendre les intérêts des églises et ou associations chrétiennes membres de la Fédération ;
- Faire connaître les actions de la Fédération à l'intérieur et à l'extérieur du pays,
- Créer de bonnes relations des communautés des églises alliées ;
- Contribuer à la lutte contre le VIH/SIDA et autres maladies
- Améliorer les conditions de vie de la population en favorisant son développement intégral par la création des œuvres sociales et l'épanouissement en matière sociales, culturelle et religieuse.

**UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU
IHURIRO RY'AMATORERO YA GIPROTESTANTI
AVUGURUYE MU RWANDA (F.E.P.R)**

IRIBURIRO

Inteko Rusange isanzwe y'umuryango » Ihuriro ry'Amatorero ya Giprotestanti Avuguruye mu Rwanda iteranye ku cyicaro cyawo kiri mu Kanama, kuwa 06 Mata 2002.

Rimaze kubona itegeko N° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu. cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8 n'ya 9 ;

Yemeje amategeko shingiro agenga uwo muriyango ateye ku buryo bukurikira.

AMATEGEKO SHINGIRO

UMUTWE WA MBERE

IZINA, INTEBE IGIHE N'INTEGO

Ingingo ya mbere.

Abashyize umukono kuri aya mategeko bashinze umuryango witwa : "Ihuriro ry'Amatorero ya Giprotestanti Avuguruye mu Rwanda" F.E.P.R mu magambo ahinnye, ugengwa n'aya mategeko shingiro kimwe n'itegeko N° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu.

Ingingo ya 2:

Icyicaro cy'umuryango gishyizwe i Kanama, Akarere ka Kanama, Intara ya Gisenyi, Gishobora ariko kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 3:

Umuryango ukorerwa imirimo yawo ku butaka bwose bwa Repubulika y'u Rwanda. Igihe uzamara ntikigenwe.

Ingingo ya 4:

Umuryango ugamije

-Gufasha abawugize gusingiza Imana bamamaza ubutumwa bwiza bw'agakiza nkuko byategetswe na Yesu Kristo;

-Kurengera inyungu z'amatorero cyangwa imiryango igize Ihuriro ;

-Kumenyekanisha ibikorwa by'Ihuriro mu gihugu no hanze yacyo;

-Gutsura umubano mwiza hagati y'amatorero n'imiryango ya Gikirisito igize Ihuriro

-Kugira uruhare mu kurwanya VIH/SIDA n'izindi ndwara

-Guteza imbere imibereho myiza y'abaturage bakangurirwa amajyambere, hashyirwaho ibikorwa by'imibereho myiza n'ubwisanzure mu mibanire, umuco n'iyobokamana

CHAPITRE II: DES MEMBRES

Article 5:

La Fédération est composée des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneur. Sont membres fondateurs les églises ou les associations chrétiennes ayant l'évangélisation dans leurs attributions.

Sont membres adhérents les églises ou associations chrétiennes qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale

Les membres fondateurs et les membres adhérents constituent les membres effectifs de l'association. Ils ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'association. Les membres d'honneur sont des églises ou associations chrétiennes auxquelles l'Assemblée Générale décerne ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciables rendus à l'association.

Les membres d'honneur sont proposés par le Conseil d'Administration et agréés par l'Assemblée Générale. Elles jouent un rôle consultatif mais ne participent pas aux votes.

Article 6 :

Les membres effectives prennent l'engagement de participer inconditionnellement aux activités de l'association. Ils assistent aux réunions de l'Assemblée Générale avec voix délibérative. Ils ont l'obligation de verser une cotisation dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale

Article 7 :

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Président du Conseil d'Administration et soumises à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 8 :

La qualité de membre se perd par le retrait volontaire, l'exclusion ou la dissolution de la fédération. Le retrait volontaire est adressé par écrit au Président du Conseil d'Administration et approuvé par l'Assemblée Générale.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix contre un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement intérieur de la fédération.

Article 9 :

L'association peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de ses objectifs

Article 10 :

Le patrimoine de l'association est constitué par les cotisations des membres, les dons, les legs, les subventions diverses et les revenus issus des activités de la fédération.

UMUTWE WA II: ABANYAMURYANGO

In Ingingo ya 5 :

Ihuri rigizwe n'abanyamuryango bawushinze; abanyamuryango bawinjiramo n'ab'icyubahiro. Abashinze umuryango ni amatorero cyangwa imiryango ya gikirisito yashyize umukono kuri aya mategeko-shingiro afite ubuzima gatozi.

Abanyamuryango bawinjiramo bagizwe n'amatorero cyangwa imiryango ya gikristo ifite mu nshingano zayo ivugabutumwa, ibisaba imaze kwiyezwa gukurikiza aya mategeko shingiro, ikemerwa n'inteko rusange.

Abanyamuryango bawushinze n'abawinjiramo ni abanyamuryango nyakuri, Bafite uburenganzira bumwe n'inshingano zimwe ku birebana n'umuryango.

Abanyamuryango b'icyubahiro ni amatorero cyangwa imiryango ya gikristo ifite ubuzima gatozi yemerwa n'inteko rusange kubera ibyiza byakarusho yakoreye umuryango. Abanyamuryango b'icyubahiro babisabirwa n'inama y'Uyubuyobozi, bakemerwa n'Inteko Rusange. Bagishwa inama gusa ariko ntibashobora gutorwa no gutorwa

Ingingo ya 6:

Abanyamuryango nyakuri biyemeza gukorera umuryango batizigamye. Baza mu nama z'Inteko Rusange bafite uburenganzira bwo gutorwa. Bagomba gutanga umusanzu ugenwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 7:

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Perezida w'Inama y'Uyubuyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 8:

Gutakaza ubunyamuryango biterwa no gusezera ku bushake, kwirukanwa cyangwa iseswa ry'umuryango. Usezeye ku bushake yandikira Perezida w'Inama y'Uyubuyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza ngenamikorere y'Ihuri

Ingingo ya 9:

Umuryango ushobora gutira cyangwa gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugira ngo ugere ku ntego zawo

Ingingo ya 10:

Umutungo w'umuryango ugizwe n'imisanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo zinyuranye n'umusaruro ukomoka ku bikorwa by'Ihuri.

Article 11.

L'association affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet. Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger un part quelconque en cas de retrait volontaire, d'exclusion ou de dissolution de la fédération.

Article 12 :

En cas de dissolution, l'Assemblée Générale désigne un ou plusieurs curateurs chargés de procéder à la liquidation des biens de l'association.

Après inventaire des biens meubles et immeubles de la fédération et après apurement du passif, l'actif du patrimoine est cédé à une autre association poursuivant des objectifs similaires ou à une œuvre philanthropique.

CHAPITRE IV : DES ORGANES

Article 13 :

Les organes de l'association sont l'Assemblée Générale, le Conseil d'Administration et le Commissariat aux comptes

Section première : De l'Assemblée Générale

Article 14 :

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres effectifs.

Article 15 :

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Président du Conseil d'Administration, ou en cas d'absence ou d'empêchement par le Vice-Président.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés du Président et du Vice-Président, l'Assemblée Générale est convoquée par écrit par 2/3 des membres effectifs. Pour la circonstance, elle élit en son sein un Président de la session.

Article 16 :

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire. Les invitations contenant l'ordre du jour sont remises aux membres au moins 15 jours avant la réunion

Article 17 :

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 des membres effectifs sont présents. Chaque association membre de la fédération est représentée par son Représentant Légal ou son délégué ayant l'autorisation de l'église ou association Chrétienne membre de la fédération signée et cacheté. Si le quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

Ingingo 11:

Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zaryo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye. Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire umugabane igihe asezeze, yirukanywe cyangwa iyo Ihuriro risheshwe.

Ingingo ya 12 :

Igihe ihuriro risheshwe, inteko rusange ishyiraho umuntu umwe cyangwa benshi bashinzwe kurangiza iryo seswa.

Iyo hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'Ihuriro no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango bihuje intego.

UMUTWE WA IV: INZEGO

Ingingo ya 13:

Inzego z'umuryango ni Inteko Rusange, Inama y'Ubuyobozi n'Ubugenzuzi bw'imari

Igice cya mbere: Ibyerekeye Inteko Rusange

Ingingo ya 14:

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango nyakuri bese.

Ingingo ya 15

Inteko Rusange ihamagarwa kandi ikayoborwa na Perezida w'Inama y'Ubuyobozi, yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida.

Iyo Perezida na Visi-Perezida badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagarwa mu nyandiko isinyweho na 2/3 by'abanyamuryango nyakuri. icyo gihe, abagize Inteko bitoramo Perezida w'inama.

Ingingo ya 16:

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibyigwa zishyikirizwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 15.

Ingingo ya 17:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro icyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Buri muryango ugize Ihuriro uhagararirwa n'Umuvugizi wawo cyangwa umuhagarariye wahawe uburenganzira buriho umukono na kashe y'itorero rye cyangwa umuryango wa gikirisitu ugize Ihuriro. Iyo umubare w'abanyamuryango ukenewe utabonetse, indi nama itumizwa mu minsi 15. icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose.

Article 18:

L'Assemblée Générale Extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire. Les délais de sa convocation sont fixés à 15 jours. Les débats ne portent que sur la question inscrite à l'ordre du jour de l'invitation.

Article 19 :

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux associations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité des voix, celle du Président compte double.

Article 20 :

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont :

- adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur
- élection et révocation des membres du Conseil d'Administration ;
- détermination des activités de l'association ;
- admission, suspension ou exclusion d'un membre ;
- approbation des comptes annuels ;
- acceptation des dons et legs ;
- dissolution de l'association.

Section deuxième : Du conseil d'Administration.

Article 21 :

Le conseil d'Administration est composé :

- du Président : Représentant Légal de l'association ;
- du Vice- Président : Représentants Légal Suppléant ;
- du Secrétaire Générale ;
- du Trésorier ;
- du Chargée du Développement et du Genre ;
- du Conseiller ;
- d'un Membre effectif.

Article 22 :

Les membres du Conseil d'administration sont élus par l'Assemblée Générale parmi les membres effectifs pour un mandat de sept ans renouvelable. Le premier mandat commence à courir à dater de l'obtention de la personnalité civile.

Article 23 :

Le Conseil d'Administration se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocations et sous la direction du Président ou du Vice-Président.

En cas d'absence ou d'empêchement du Président et du Vice-président, le Conseil d'Administration peut être convoquée et présidée par le Secrétaire Général sur l'autorisation écrite du Président.

Il siège lorsque les 2/3 des membres sont présents.

Ses décisions se prennent à majorité des voix lorsqu'il n'y a pas de consensus. En cas de parité de voix celle du président compte double.

Ingingo ya 18:

Inteko Rusange idasanzwe iterana igihe cyose bibaye ngombwa. Ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe, ihamagarwa mbere y'iminsi 15. Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

Ingingo ya 19 :

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu kimwe n'aya mategeko shingiro, iibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye.

Ingingo ya 20 :

Ubasha bw'Inteko Rusange ni ubu bukurikira :

- kwemeza no guhindura amategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere y'umuryango ;
- gutora no kuvanaho abagize Inama y'Ubuyobozi
- kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- kwemeza buri mwaka imicungire y'imari
- kwemera impano n'indagano
- gusesa umuryango.

Igice cya kabiri : Inama y'ubuyobozi

Ingingo ya 21:

Inama y'Ubuyobozi igizwe na:

Perezida: Umuvugizi w'umuryango ;

- Visi-Perezida : Umuvugizi Wungirije;
- Umunyamabanga Mukuru;
- Umubitsi;
- Ushinzwe iterambere, Abari n'Abategarugori;
- Umujyanama ;
- Umunyamuryango nyakuri umwe.

Ingingo ya 22:

Abagize Inama y'Ubuyobozi batorwa n'Inteko Rusange mu banyamuryango nyakuri Manda yabo imara igihe cy'imyaka irindwi ishobora kongera Manda ya mbere itangira ku muni ihuriro riboneyeho ubuzimagatozi.

Ingingo ya 23

Inama y'Ubuyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida cyangwa Visi-Perezida.

Iyo Perezida na Visi-Perezida badahari cyangwa batabonetse, Inama y'Ubuyobozii ishobora gutumirwa no kuyoborwa n'Umunyamunyabanga Mukuru abihereye uburenganzira bwanditse na Perezida .

Iterana iyo hari 2/3 by'abayigize. Ibyemezo bifatwa hakurikijwe ubwiganze, iyo nta bwumvikane bubonetse .Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Article 24 :

Le Conseil d'administration est chargé de :

- mettre en exécution ses décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale ;
- s'occuper de la gestion quotidienne de l'association
- rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé ;
- élaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale ;
- proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et aux règlements d'ordre intérieur;
- préparer les sessions de l'Assemblée Générale ;
- négocier les accords de coopération et de financement avec des partenaires ;
- recruter, nommer et révoquer le personnel de divers services de l'association.

Section troisième : Du Commissariat aux comptes

Article 25 :

L'Assemblée Générale nomme annuellement un ou deux commissaires ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autres patrimoines de la fédération et lui en faire rapport.

Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'association.

CHAPITRE V : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION

Article 26 :

Les présents statuts peuvent faire l'objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Conseil d'Administration, soit à la demande de ½ de membres effectifs.

Article 27 :

Sur décision de la majorité de 2/3 des voix, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'association.

Article 28 :

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est prévu seront déterminés dans un règlement d'ordre intérieur adopté par l'Assemblée Générale

Article 29 :

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres fondateurs de la fédération dont la liste est en annexe

Fait à Kanama, le 06 Avril 2002

Représentant Légal de l'Association

Mgr. GAPIRA Jean Faustin(sé)

Le Représentant Légal Suppléant

Rév. Dr. BASHAKA Faustin (sé)

Ingingo ya 24:

Inama y'ubuyobozi ishinze :

- gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'inteko Rusange.
- kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango;
- gukora raporo y'ibyazwe mu mwaka urangiye ;
- gutegura ingengo y'Imari igomba gushyikirizwa inteko Rusange,
- gushyikiriza inteko Rusange ingingo z'amategeko n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa ;
- gutegura inama z'Inteko Rusange ;
- kugirana imishyikirano n'indi miryango igamije ubutwererane no gushaka inkunga.
- gushaka, gushyiraho no gusezerera abakozi bo mu nzego zose z'umuryango.

Ugice cya gatatu : Ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 25 :

Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka umugenzuzi w'imari umwe cyangwa babiri bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kuyikorera raporo.

Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inwandiko by'ibaruramari by'Ihuriro batabijyanye hanze y'ububiko

UMUTWE WA V: GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO

Ingingo ya 26 :

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe n'Inama y'Ubuyobozi cyangwa na ½ cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 27 :

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango.

Ingingo ya 28 :

Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere yemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 29 :

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abanyamuryango bashinze Ihuriro bari ku i lisiti iyometseho.

Bikorewe i Kanama, kuwa 06 Mata 2002

Umuvugizi w'Umuryango

Musenyeri GAPIRA Jean Faustin (sé)

Umuvugizi Wungirije

Rév. Dr. BASHAKA Faustin (sé)

**FEDERATION DES EGLISES PROTESTANTES REFORMEES AU RWANDA
(FEPR en sigle)**

PROVINCE DE GISENYI
DISTRICT DE KANAMA
B.P 118 GISENYI

PROCES VERBAL DE LA REUNION DU 06 AVRIL 2002

Ordre du jour : Création d'une association sans but lucratif (ASBL)

Vu l'importance des associations sans but lucratif au Rwanda,

Vu l'édit du 26 Juillet 2000 régissant les associations sans but lucratif au Rwanda, nous les soussignés de la présente décidons de créer une Fédération religieuse dénommée: **FEDERATION DES EGLISES PROTESTANTES REFORMEES AU RWANDA.**

La Fédération aura comme activité principale, d'aider ses membres à louer le Seigneur en proclamant l'évangile de salut conformément à l'ordre donné par Jésus Christ. Mais la Fédération va aussi améliorer les conditions de vie des hommes en favorisant leur développement intégral par l'épanouissement en matière économique, sociale et culturelle. Nous établissons également le siège social de la FEPR en District de Kanama, Province de Gisenyi. Mais toutefois, il peut être transféré dans toute localité du pays par décision du conseil national de la FEPR prise à la majorité de 2/3 des membres présents à la réunion.

A partir de maintenant, nous allons fournir tous nos efforts pour que notre FEPR soit en conformité avec l'édit du 26 juillet 2000 régissant les associations sans but lucratif au Rwanda.

Ainsi fait à Kanama, le 06 Avril 2002 par les membres fondateurs de la FEPR ;

1. Rév. Pasteur VATIRI Déogratias
2. Rév. Pasteur BAGARAGAZA Ananie
3. Rév. Dr. BASHAKA Faustin
4. Bishop GAPIRA Jean Faustin
5. Rév. Pasteur KARIKUMUTIMA Célestin
6. Rév. Pasteur NSHIMIYIMANA Jean.
7. Pasteur KABASHA Theoneste

DE L'ADMINISTRATION ET DES ORGANES DE LA FEDERATION:

Conformément à l'Article 21 du chapitre II, la Fédération est administrée par un Représentant Légal et en cas d'empêchement par un Représentant Légal Suppléant choisis parmi les membres à part entière de la F.E.P.R par l'Assemblée Générale à majorité absolue.

Le mandat du Représentant et du Représentant Légal Suppléant est de sept ans renouvelables. Le Représentant Légal est chargé de l'exécution des décisions de l'Assemblée Générale.

Pour ce faire, les soussignés ont élus comme suit les Représentants Légaux de la F.E.P.R :

IBIJYANYE N'UBUYOBOZI B'INZEGO Z'IHURIRO F.E.P.R.

Nk'uko bikubiye mu ngingo ya 21 y'umutwe wa II, Ihuriro F.E.P.R. riyoborwa n'Umuvugizi waryo yaba atabonetse agasimburwa n'Umuvugizi wungirije batoranjwe na bagenzi babo ku bwiganze bw'amajwi bw'abagize inama rusange y'Ihuriro F.E.P.R.

Mandat y'abavugizi b'Ihuriro F.E.P.R. ni imyaka irindwi ishobora kongerwa. Umuvugizi w'Ihuriro ashinzwe gushyira mu bikorwa ibyemezo byose by'inama rusange.

Ku bw'ibyo, abagize inama rusange batoye abavugizi b'Ihuriro ba FEPR:

Eglise/Association Chrétienne membre de la F.E.P.R	Nom et Prénoms du Représentant Légal	Fonction occupée dans la F.E.P.R	Signature
Christian Light Churches in Africa (CLCA)	Bishop GAPIRA Jean Faustin	Président	(sé)
Union des Perspectives Réformées Confessantes au Rwanda (UPRCR)	Rév. Dr. BASHAKA Faustin	Vice – Président	(sé)
Church of Faith in Rwanda (CFR)	Rév. Pasteur BAGARAGAZA Ananie	Secrétaire Général	(sé)
Rwanda Gateway International Missions (GIMI-Rwanda)	Pastor KABASHA Theoneste	Chargé du Dpt des maladies chroniques et autres et Dvpt social	(sé)
Africa Inland Church in Rwanda (AICR)	Rév. Pasteur KARIKUMUTIMA Célestin	Conseiller	(sé)
Union des Eglises de la Foi Apostolique au Rwanda (UEFAR)	Rév. Pasteur NSHIMIYIMANA Jean.		(sé)
Rwanda Gateway International Missions (GIMI-Rwanda)	Pastor KABASHA Theoneste		(sé)
Eglise de Dieu en Afrique au Rwanda (EDAR)	Rév. Pasteur VATIRI Déogratias		(sé)

INYANDIKO MVUGO Y'INAMA RUSANGE Y'ABANYAMIGABANE BA RWANDA WINDOWS LTD

Ingingo zari ku murongo w'ibwigwa:

- Kwemeza isezera ry'abanyamigabane ari bo: NSENGA Jimmy na NIYONSENGA Jean Baptiste
- Kwemeza abanyamigabane bashya

Abari mu nama:

1. **Aloys HABARUREMA**
2. **Me Sylvestre SEGIKWIYE MATATA**
3. **Patrice HAGUMA MBIZI**

None kuwa 15 Werurwe 2012, Twebwe Aloys HABARUREMA ukuriye Inama y'Ubutegetse ya RWANDA WINDOWS Ltd yanditse muri RDB kuri register de commerce no 102365425, tumaze kubona ibaruwa twandikiwe n'abanyamigabane Jimmy NSENGA na Jean Baptiste NIYONSENGA yo kuwa 06 Werurwe 2012 iri , igaragaza isezera ryabo ku mpamvu zabo bwite muri RWANDAWINDOWS Ltd;

Dushingiye ku rwandiko rwavuzwe haruguru, rugaragaza ko abanyamigabane Jimmy NSENGA na Jean Baptiste NIYONSENGA biyemereye ko ntacyo sosiyete RWANDAWINDOWS Ltd ibagomba kandi nabo ntacyo bayigomba, inama yemeje ukwegura kwabo.

Dushyingiye ku cyo amategeko agenga amasosiyete y'ubucuruzi ya Repubulika y'u Rwanda ateganya;

Turi kumwe n'Abanyamigabane bashya babyiyemeje ari bo Me Sylvestre SEGIKWIYE MATATA na Patrice HAGUMA MBIZI, twemeje, ku bwumvikane busesuye, ko Me Sylvestre SEGIKWIYE MATATA asimbura kandi afashe imigabane ya Jimmy NSENGA, naho Patrice HAGUMA MBIZI nawe agasimbura kandi agafata imigabane ya Jean Baptiste NIYONSENGA.

Bikorewe i Kigali, kuwa 15 Werurwe 2012

Perezida w'Inama y'Ubutegetsi n'Umuyobozi wa RWANDA WINDOWS Ltd
Aloys HABARUREMA (sé)

Umunyamigabane
Me Sylvestre SEGIKWIYE MATATA (sé)

Umunyamigabane
Patrice HAGUMA MBIZI (sé)

**ICYEMEZO N°RCA 104/2012 CYO KUWA 05/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
«INNOVATIVE AGRONOMISTS FOR DEVELOPMENT COOPERATIVE » (INADECO)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyingirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo ku wa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**INADECO**» ifite icyicaro i Masangano, Umurenge wa Busoro, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 02 Gashyantare 2012 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **INADECO** » ifite icyicaro i Masangano, Umurenge wa Busoro, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **INADECO** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **INADECO** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 05/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 747/2010 CYO KUWA 24/05/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TUZAMURE IBIRETI » (KOTUI)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTUI** » ifite icyicaro i Kaguhu, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 02 Gashyantare 2012 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOTUI** » ifite icyicaro i Kaguhu, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, , ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOTUI** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibireti. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 24/05/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 094/2012 CYO KUWA 20/02/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI «
KOPERATIVE TUZAMURANE MAMBA » (K.T MAMBA)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **K.T MAMBA** » ifite icyicaro i Mamba, Umurenge wa Mamba, Akarere ka Gisagara, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 31 Mutarama 2012 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **K.T MAMBA** » ifite icyicaro i Mamba, Umurenge wa Mamba, Akarere ka Gisagara, Intara y’Amajyepfo, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **K.T MAMBA** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw’inyama. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **K.T MAMBA** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 20/02/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 123/2012 CYO KUWA 05/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « INGERI-KINIGI »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INGERI-KINIGI** » ifite icyicaro i Nyonirima, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 02 Werurwe 2012 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **INGERI-KINIGI** » ifite icyicaro i Nyonirima, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **INGERI-KINIGI** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **INGERI-KINIGI** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 05/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 143/2012 CYO KUWA 12/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « ABAKORERABUSHAKE BA MUTETE»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABAKORERABUSHAKE BA MUTETE** » ifite icyicaro i Mutandi, Umurenge wa Mutete, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 22 Gashyantare 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **ABAKORERABUSHAKE BA MUTETE** » ifite icyicaro i Mutandi, Umurenge wa Mutete, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**ABAKORERABUSHAKE BA MUTETE**» igamije guteza imbere ububumbyi bw'amatafari n'amategura. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**ABAKORERABUSHAKE BA MUTETE**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 12/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 428/2010 CYO KUWA 15/03/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « HINGA IBIRETI» (KOHIBI)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOHIBI** » ifite icyicaro i Myuga, Umurenge wa Kabatwa, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 22 Gashyantare 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOHIBI** » ifite icyicaro i Myuga, Umurenge wa Kabatwa, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOHIBI** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibireti. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/03/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 162/2012 CYO KUWA 19/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DES MOTARDS DE RWANTERU-URUMURI» (COMORWA-URUMURI)

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COMORWA-URUMURI** » ifite icyicaro i Rwanteru, Umurenge wa Kigina, Akarere ka Kirehe, Intara y’Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 02 Gashyantare 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **COMORWA-URUMURI** » ifite icyicaro i Rwanteru, Umurenge wa Kigina, Akarere ka Kirehe, Intara y’Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COMORWA-URUMURI**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abagenzi hakoreshejwe amapikipiki (moto). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COMORWA-URUMURI**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 19/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 567/2010 CYO KUWA 19/04/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE Y'ABAHINZI B'IBIRETI BA KABATEZI-NYIRAKIGUGU «KOIKANYI »

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOIKANYI** » ifite icyicaro i Kabatezi, Umurenge wa Jenda, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 12 Werutwe 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOIKANYI** » ifite icyicaro i Kabatezi, Umurenge wa Jenda, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOIKANYI** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibireti. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 19/04/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 141/2012 CYO KUWA 05/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ABIYEMEJE UMURIMO RUKO» (KOPARU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOPARU** » ifite icyicaro i Kebero, Umurenge wa Ntongwe, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 03 Mutarama 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOPARU** » ifite icyicaro i Kebero, Umurenge wa Ntongwe, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOPARU**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imboga: inyanya, amashu, koroti n'ibitunguru. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOPARU**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 05/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 609/2011 CYO KUWA 11/07/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE IHARANIRA AMAJYAMBERE RUSANGE « COARU»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COARU** » ifite icyicaro i Gasharu, Umurenge wa Jomba, Akarere ka Nyabihu, Intara y’Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 30 Kamena 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **COARU** » ifite icyicaro i Gasharu, Umurenge wa Jomba, Akarere ka Nyabihu, Intara y’Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COARU** » igamije guteza imbere ubuhinzi n’ubutubuzi bw’ingano n’ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo n0 RCA/0168/2009 cyo kuwa 15 Mutarama 2009 kivanyweho.

Ingingo ya 4:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 11/07/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 117/2012 CYO KUWA 05/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « DUSUKURE»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUSUKURE** » ifite icyicaro i Busoro, Umurenge wa Busoro, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 06 Gashyantare 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **DUSUKURE** » ifite icyicaro i Busoro, Umurenge wa Busoro, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**DUSUKURE**» igamije kubungabunga ibidukikije ikora isuku n'ubuhumbekero bw'ibiti by'ishyamba n'ubw'indabo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**DUSUKURE**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 05/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 084/2012 CYO KUWA 13/02/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « DUTUZE NEZA BAFUNDI MUGANZA» (KODUNEBAMU)

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KODUNEBAMU** » ifite icyicaro i Cyumba, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Gisagara, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 16 Mutarama 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KODUNEBAMU** » ifite icyicaro i Cyumba, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Gisagara, Intara y’Amajyepfo, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KODUNEBAMU** » igamije guteza imbere ubwubatsi bw’amazu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KODUNEBAMU** » itegezwe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 13/02/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 083/2012 CYO KUWA 13/02/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « ABAKEREYUMURIMO TAXI VELO MUGANZA » (KOPATAVEMU)

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOPATAVEMU** » ifite icyicaro i Cyumba, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Gisagara, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 16 Mutarama 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOPATAVEMU** » ifite icyicaro i Cyumba, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Gisagara, Intara y’Amajyepfo, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOPATAVEMU** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abagenzi ku magare. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOPATAVEMU** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 13/02/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 168/2012 CYO KUWA 26/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE FOR TRADE AND PROMOTION OF RWANDAN ART, CRAFTS AND CULTURE » (COTRAC)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COTRAC** » ifite icyicaro mu Murenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **COTRAC** » ifite icyicaro mu Murenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COTRAC** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'ibihangano by'ubugeni nyarwanda. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **COTRAC** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 26/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 179/2012 CYO KUWA 26/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DE LUMIERE DE SANTE » (CODELUS)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **CODELUS** » ifite icyicaro i Bugaragara, Umurenge wa Shyorongi, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 09 Gashyantare 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **CODELUS** » ifite icyicaro i Bugaragara, Umurenge wa Shyorongi, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **CODELUS** » igamije guteza imbere ubworozi bw'ihene. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **CODELUS** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 26/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 093/2012 CYO KUWA 20/02/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI « KOPERATIVE DUKUNDUMURIMO MAMBA » (KOPEDU-MAMBA)

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOPEDU MAMBA** » ifite icyicaro i Mamba, Umurenge wa Mamba, Akarere ka Gisagara, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 31 Mutarama 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KOPEDU MAMBA** » ifite icyicaro i Mamba, Umurenge wa Mamba, Akarere ka Gisagara, Intara y’Amajyepfo, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOPEDU MAMBA** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw’imyaka:amasaka n’ibishyimbo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOPEDU MAMBA** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 20/02/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 153/2010 CYO KUWA 02/02/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE D'EPARGNE ET DE CREDIT UBUMWE BWA NYAKALIRO » (COOPEC UBUMWE BWA NYAKALIRO)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COOPEC UBUMWE BWA NYAKALIRO** » ifite icyicaro i Munini, Umurenge wa Nyakaliro, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 12 Mutarama 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **COOPEC UBUMWE BWA NYAKALIRO** » ifite icyicaro i Munini, Umurenge wa Nyakaliro, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COOPEC UBUMWE BWA NYAKALIRO** » igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 02/02/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 209/2010 CYO KUWA 15/02/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
«COOPERATIVE DES AGRICULTEURS DE LA POMME DE TERRE » (COAPOM)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COAPOM** » ifite icyicaro i Nyagahinga, Umurenge wa Cyanika, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 15 Ukuboza 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **COAPOM** » ifite icyicaro i Nyagahinga, Umurenge wa Cyanika, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COAPOM** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/02/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 067/2012 CYO KUWA 06/02/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
«KOPERATIVE Y'ABAHINZI BOROZI ABAHASHYI BA MUSAMBIRA » (KOPABAMU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**KOPABAMU**» ifite icyicaro i Karengera, Umurenge wa Musambira, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 10 Ukwakira 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KOPABAMU** » ifite icyicaro i Karengera, Umurenge wa Musambira, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOPABAMU** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori na soya. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOPABAMU** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 06/02/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 178/2012 CYO KUWA 05/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «AKEZA BYANGABO »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**AKEZA BYANGABO**» ifite icyicaro i Gisesero, Umurenge wa Busogo, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 28 Gashyantare 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**AKEZA BYANGABO**» ifite icyicaro i Gisesero, Umurenge wa Busogo, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**AKEZA BYANGABO** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'ibishyimbo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**AKEZA BYANGABO** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 05/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 188/2012 CYO KUWA 10/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TWIHANGIRE UMURIMO »**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**TWIHANGIRE UMURIMO**» ifite icyicaro i Kagoma, Umurenge wa Gakenke, Akarere ka Gakenke, Intara y’Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **TWIHANGIRE UMURIMO** » ifite icyicaro i Kagoma, Umurenge wa Gakenke, Akarere ka Gakenke, Intara y’Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TWIHANGIRE UMURIMO** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibigori n’ibishyimbo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **TWIHANGIRE UMURIMO** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 10/04/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 158/2012 CYO KUWA 19/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ARABICA »

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ARABICA** » ifite icyicaro i Nyakabungo, Umurenge wa Ntongwe, Akarere ka Ruhango, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 15 Gashyantare 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ARABICA** » ifite icyicaro i Nyakabungo, Umurenge wa Ntongwe, Akarere ka Ruhango, Intara y’Amajyepfo, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ARABICA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bwa kawa hongerwa umusaruro wayo mu bwinshi no mu bwiza. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ARABICA** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 19/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 145/2012 CYO KUWA 12/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DES MULTIPLICATEURS DE SEMENCES SELECTIONNEES» (COMSS)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «COMSS » ifite icyicaro i Masaka, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 15 Gashyantare 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « COMSS » ifite icyicaro i Masaka, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « COMSS » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori na soya. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « COMSS » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 12/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 151/2012 CYO KUWA 12/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI «KOPERATIVE Y'ABAHINZI B'IMYUMBATI GIKONKO» (KO.A.I.GIKONKO)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KO.A.I.GIKONKO** » ifite icyicaro i Gahabwa, Umurenge wa Gikonko, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 10 Mutarama 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KO.A.I.GIKONKO** » ifite icyicaro i Gahabwa, Umurenge wa Gikonko, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KO.A.I.GIKONKO** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imyumbati. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KO.A.I.GIKONKO** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 12/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 156/2012 CYO KUWA 19/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « URUFATIRO »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «URUFATIRO» ifite icyicaro i Rubirizi, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 13 Werurwe 2012 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « URUFATIRO » ifite icyicaro i Rubirizi, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « URUFATIRO » igamije guteza imbere ububumbyi bw'amatafari. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihurwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « URUFATIRO » itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 19/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 171/2012 CYO KUWA 26/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « HUZABAGENZI»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyingiraho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **HUZABAGENZI** » ifite icyicaro i Ruhinga, Umurenge wa Zaza, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **HUZABAGENZI** » ifite icyicaro i Ruhinga, Umurenge wa Zaza, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**HUZABAGENZI**» igamije gutanga serivisi zijyanye no kwambutsa abagenzi hakoreshejwe ubwato. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **HUZABAGENZI** » itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 26/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 473/2011 CYO KUWA 20/05/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
« KOPERATIVE Y'UBUCURUZI BW'IMYAKA - RWINKWAVU » (KOUBWIRWI)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOUBWIRWI** » ifite icyicaro i Gihinga, Umurenge wa Rwinkwavu, Akarere ka Kayonzau, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 23 Ugushyingo 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOUBWIRWI** » ifite icyicaro i Gihinga, Umurenge wa Rwinkwavu, Akarere ka Kayonzau, Intara y'Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOUBWIRWI**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imyaka (ibigori). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 20/05/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 025/2012 CYO KUWA 23/01/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
«KOPERATIVE Y'ABAHINZI B'IBIGORI N'IBITUNGURU BA GIHINGA» (KOPABIIGI)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyingirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOPABIIGI** » ifite icyicaro mu Kagari ka Gihinga, Umurenge wa Rwinkwavu, Akarere ka Kayonza, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 29 Ukuboza 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOPABIIGI** » ifite icyicaro mu Kagari ka Gihinga, Umurenge wa Rwinkwavu, Akarere ka Kayonza, Intara y'Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOPABIIGI** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori n'ibitunguru. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOPABIIGI** » itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 23/01/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 153/2012 CYO KUWA 12/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « KABEHO NGAGI SABYINYO»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KABEHO NGAGI SABYINYO** » ifite icyicaro I Nyanirima, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 02 Werurwe 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KABEHO NGAGI SABYINYO** » ifite icyicaro i Nyanirima, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KABEHO NGAGI SABYINYO**» igamije gutanga serivisi zijyanye n’ubwikorezi bw’imizigo ya ba mukerarugendo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KABEHO NGAGI SABYINYO** » itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 12/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 950/2010 CYO KUWA 02/08/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « TUJYE IMBERE MU BIRETI»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TUJYE IMBERE MU BIRETI** » ifite icyicaro i Bunyenyeri, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 23 Mata 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **TUJYE IMBERE MU BIRETI** » ifite icyicaro i Bunyenyeri, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TUJYE IMBERE MU BIRETI** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibireti. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 02/08/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 741/2010 CYO KUWA 24/05/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ABAKUNDA IBIRETI»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**ABAKUNDA IBIRETI**» ifite icyicaro i Kampanga, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 24 Gashyantare 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **ABAKUNDA IBIRETI** » ifite icyicaro i Kampanga, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ABAKUNDA IBIRETI** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibireti. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 24/05/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 776/2010 CYO KUWA 24/05/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « JYAMBERE MUHINZI W'IBIRETI»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyingiraho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **JYAMBERE MUHINZI W'IBIRETI** » ifite icyicaro i Nyagisenyi, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 24 Gashyantare 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **JYAMBERE MUHINZI W'IBIRETI** » ifite icyicaro i Nyagisenyi, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **JYAMBERE MUHINZI W'IBIRETI** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibireti. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 24/05/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 720/2010 CYO KUWA 24/05/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « TWITE KU BIRETI»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWITE KU BIRETI** » ifite icyicaro i Nyonirima, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 24 Gashyantare 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **TWITE KU BIRETI** » ifite icyicaro i Nyonirima, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TWITE KU BIRETI** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibireti. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 24/05/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 173/2012 CYO KUWA 26/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
«KOPERATIVE DUFATE AMAZI NEZA RUKIRA» (KODENERU)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KODENERU** » ifite icyicaro I Buliba, Umurenge wa Rukira, Akarere ka Ngoma, Intara y’Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 29 Ukuboza 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KODENERU** » ifite icyicaro I Buliba, Umurenge wa Rukira, Akarere ka Ngoma, Intara y’Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KODENERU** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gukwirakwiza amazi meza no gufata neza imiyoboro. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOPABIIGI** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 26/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 175/2012 CYO KUWA 26/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI «FARMERS COOPERATIVE OF CASSAVA GROWING DEVELOPING IN RUHANGO» (FACOCAGADRU)

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **FACOCAGADRU** » ifite icyicaro i Burima, Umurenge wa Kinazi, Akarere ka Ruhango, Intara y’Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **FACOCAGADRU** » ifite icyicaro i Burima, Umurenge wa Kinazi, Akarere ka Ruhango, Intara y’Amajyepfo, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**FACOCAGADRU**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw’imyumbati. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **FACOCAGADRU** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 26/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 235/2012 CYO KUWA 17/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI «TAXI TOWN SERVICE CENTRE COOPERATIVE» (TTSCC)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyingirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TTSCC** » ifite icyicaro mu Murenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **TTSCC** » ifite icyicaro mu Murenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TTSCC** » igamije gutanga serivisi zo gutwara abagenzi hakoreshejwe imodoka nto (taxi voitures). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **TTSCC** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 17/04/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 558/2011 CYO KUWA 30/06/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «KUNDUBUZIMA BUSORO»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KUNDUBUZIMA BUSORO** » ifite icyicaro i Munyinya, Umurenge wa Busoro, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 08 Gashyantare 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KUNDUBUZIMA BUSORO** » ifite icyicaro i Munyinya, Umurenge wa Busoro, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KUNDUBUZIMA BUSORO** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 30/06/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 849/2011 CYO KUWA 26/09/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
«COOPERATIVE POUR LE DEVELOPPEMENT ARTISANAL DE MUYUMBU
(CODEAMU)»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «CODEAMU » ifite icyicaro mu Kagari ka Akinyambo, Umurenge wa Muyumbu, Akarere ka Rwamagana, Intara y’Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 19 Nyakanga 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « CODEAMU » ifite icyicaro mu Kagari ka Akinyambo, Umurenge wa Muyumbu, Akarere ka Rwamagana, Intara y’Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « CODEAMU » igamije guteza imbere ubwubatsi bw’amazu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 26/09/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 183/2012 CYO KUWA 26/03/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «INYONGERABUZIMA»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INYONGERABUZIMA** » ifite icyicaro i Mberuka, Umurenge wa Rukozo, Akarere ka Rulindo, Intara y’Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **INYONGERABUZIMA** » ifite icyicaro i Mberuka, Umurenge wa Rukozo, Akarere ka Rulindo, Intara y’Amaruguru, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **INYONGERABUZIMA** » igamije guteza imbere ubworozi bw’amafi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **INYONGERABUZIMA** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 26/03/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 215/2012 CYO KUWA 10/04/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «KAWA ZAMURUBUKUNGU NDARO» (KOKAZANDA)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo ku wa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOKAZANDA** » ifite icyicaro i Kabageshi, Umurenge wa Ndaro, Akarere ka Ngororero, Intara y’Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOKAZANDA** » ifite icyicaro i Kabageshi, Umurenge wa Ndaro, Akarere ka Ngororero, Intara y’Iburengerazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOKAZANDA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bwa kawa. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOKAZANDA** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 10/04/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 019/2012 CYO KUWA 23/01/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
«KAYONZA MAIZE GROWERS COOPERATIVES UNION » (K.M.G.C.U)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**K.M.G.C.U**» ifite icyicaro i Kayonza, Umurenge wa Mukarange, Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 03 Mutarama 2012;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **K.M.G.C.U** » ifite icyicaro i Kayonza, Umurenge wa Mukarange, Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburasirazuba, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**K.M.G.C.U**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **K.M.G.C.U** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 23/01/2012

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative